

N° 16

ONE DESIGN

Motel One Magazine for Design Lovers

Bunter Genuss
Colourful delights

ROTTERDAM

Hier spielt die Musik!
This is where the music plays!

MANNHEIM

Fantasievolle Welten
Imaginative worlds

DUBLIN

Moroso
Udine Milano London
New York Gent

moroso.it
info@moroso.it
[@morosofficial](https://www.instagram.com/morosofficial)

Pacific, 2021
Gogan, 2019
by Patricia Urquiola
Dew, 2009
by Nendo

MOROSO^M

Willkommen



Wir lieben es, Design, Kultur, Kunst und unsere urbane Nachbarschaft zusammenzubringen. Denn wer die Seele einer Stadt kennenlernen möchte, muss sich auf deren Vielfalt einlassen. Und diese Geschichten, augenscheinliche und unerwartete, erzählen wir in unseren Design Stories weiter. In dieser Ausgabe nehmen wir Sie mit auf eine abwechslungsreiche Reise durch unsere neuen Motel One in Dublin, Mannheim und Rotterdam. Egal ob in der Lounge, in der Bar oder auf den Zimmern: Überall spiegeln sich die Essenz der Standorte und ihre Besonderheiten wider.

In DUBLIN steht alles im Zeichen der Literatur, insbesondere der von James Joyce, der seine Heimat immer wieder zum Schauplatz seiner Bücher machte. Im Motel One wird Dublin zur Stadt der Worte und „Ulysses“ wird Sie in seinen Bann bzw. Spaziergang ziehen, versprochen! Im Motel One ROTTERDAM lassen wir die Farben tanzen und feiern die lebendige Kunst- und Architekturszene der Hafenstadt. Wie in einem Kaleidoskop entdecken Sie hier immer wieder neue Designs und kreative Details. Ganz andere Sinne spricht das Motel One MANNHEIM an: Die Musikstadt - auch Mozart verbrachte hier geraume Zeit und lernte hier seine Ehefrau Constanze kennen - bietet Barock, Klassik, Soul und Pop. 2014 kürten die Vereinten Nationen Mannheim sogar zur UNESCO City of Music. Logisch, dass sich das Design des Motel One vor dieser Auszeichnung tief verbeugt.

Nichts wie los - Dublin, Mannheim und Rotterdam warten auf Sie. Wir wünschen Ihnen einzigartige Erlebnisse und entspannte sowie überraschende Momente mit unseren Design Stories. Genießen Sie Ihre Reisen mit uns!

Welcome! *We love bringing together design, culture, art and our urban neighbourhoods. After all, if you want to get to know the soul of a city you have to find out about its diversity, and we tell all sorts of obvious and unexpected tales in our design stories. In this issue, we take you on a diverse journey to discover our new Motel Ones in Dublin, Mannheim and Rotterdam. Whether in the lounge, the bar or the rooms: the essence of the locations and their special features are reflected everywhere.*

In DUBLIN, everything is dominated by literature, especially by James Joyce, who repeatedly made his homeland the setting for his books. At this Motel One, Dublin becomes the city of words, and "Ulysses" is guaranteed to captivate you and entice you to take a walk. At Motel One ROTTERDAM we let the colours dance and celebrate the port city's lively art and architecture scene. Like in a kaleidoscope, you will always discover new designs and creative details here. Motel One MANNHEIM appeals to completely different senses: this musical city (where Mozart spent some time and met his wife Constanze) offers a mixture of baroque, soul, pop and classical music. In 2014, Mannheim was even awarded the "UNESCO City of Music" accolade by the United Nations. It's therefore only logical that the Motel One design bows down to this award.

So what are you waiting for? Dublin, Mannheim and Rotterdam await you. We wish you unique experiences and relaxing as well as surprising moments with our design stories. Enjoy your travels with us!

IHRE URSULA SCHELLE-MÜLLER
HEAD OF MARKETING & DESIGN

CONTRIBUTOR

Wir arbeiten täglich mit vielen tollen Menschen zusammen. In jeder One Design-Ausgabe stellen wir drei von ihnen vor: *We work with many great people every day. In each of our One Design issues, we present three of them:*



KRISTIAAN DIJKSTRA HOTEL MANAGER

Der Manager des Motel One Rotterdam ist stolz auf das farbenfrohe und durchdachte Design des neu eröffneten Hotels und stolz auf sein herzliches Team. Auf Seite 18 verraten er und sein Team ihren liebsten regionalen Gin. *The manager of Motel One Rotterdam is proud of his friendly team and of the colourful and well-thought-out design of the recently opened hotel. On page 18 he and his team tell us all about their favourite local gin.*



KRISTINA JENKEL INTERIOR DESIGN

Die Interior Designerin stammt aus einer Architektenfamilie: Design- und Architekturthemen liegen ihr praktisch im Blut. Seit 2015 ist Kristina Jenkel bei Motel One tätig und hat circa neun Häuser gestaltet. Das Motel One Antwerpen und das Motel One München East Side sind ihre Lieblinge. *Our interior designer comes from a family of architects, so design and architecture are practically in her blood. Kristina Jenkel has been working at Motel One since 2015 and has designed around nine of our hotels. Motel One Antwerp and Motel One Munich East Side are her favourites.*



YANNIK CZOLK KÜNSTLER

Schon in jungen Jahren entdeckte der Künstler und Illustrator das Zeichnen und Malen für sich. Für sein Studium verschlägt es ihn nach Mannheim. Er liebt die reduzierte Farbwelt und arbeitet in seinen Werken mit ausdrucksstarken Linien und Schraffuren. Mehr über den Graffiti-Künstler ab Seite 34. *This artist and illustrator discovered his passion for drawing and painting at a young age. He moved to Mannheim for his studies. He loves a reduced colour scheme and uses expressive lines and hatching in his works. More about this graffiti artist from page 34 onwards.*

Contents



LOVE THE DESIGN

Siren designed
by Curiousa



ROTTERDAM
08-15

Inhalt

03 EDITORIAL
06 MOTEL ONE CONCEPT



LOVE THE DESIGN

Alwa designed
by Pulpo

Rotterdam

- 08 **ÜBERRASCHEND ANDERS**
Genuss pur: Im Motel One Rotterdam werden nicht nur Kulinarikfans glücklich
Pure indulgence: in Motel One Rotterdam not only culinary fans will be happy
- 16 **EET SMAKELIJK!**
Das Abc der niederländischen Küche
Everything you need to know about Dutch cuisine
- 18 **SYMPHONIE IM GLAS**
Diese Ingredienzen machen unsere Lieblingsspirituose Gin so lecker
These ingredients make our favourite spirit gin so delicious
- 20 **SPIEL OHNE GRENZEN**
Die besondere Architektur der Stadt entdecken
Discover the city's unique architecture
- 22 **ALLES SO SCHÖN BUNT HIER**
So bringt man den farbenfrohen Style gekonnt ins eigene Zuhause
How to bring a colourful style into your own home
- 24 **LIKE THE PRICE, LOVE THE DESIGN**
Das macht unsere Zimmer einzigartig
What makes our rooms unique



Mannheim

- 26 PERFEKTE HARMONIE**
Gekonnter Remix der Musikstile und Designepochen im Motel One Mannheim
A masterful remix of music styles and design epochs in Motel One Mannheim
- 34 KANN MAN MUSIK SEHEN?**
Ein Gespräch mit Künstler Yannik Czolk
An interview with artist Yannik Czolk
- 36 MEHR ALS NUR QUADRATE**
Unser Barkeeper führt durch Mannheim und unsere Cocktail-Karte
Our barkeeper guides us through Mannheim and our cocktail menu
- 38 MANNHEIM? MANNHEIM!**
Die Must-sees der Rhein-Neckar-Stadt
The must-sees in this Rhine-Neckar city
- 40 KLASSIK WIRD COOL**
Unsere Interior Designerin verrät, wie man antiken Möbeln neues Leben einhaucht
Our interior designer reveals how to breathe new life into antique furniture



LOVE THE DESIGN

Sessel Bohemian
designed by Moroso

Dublin

- 42 IR(D)ISCHE ZEITREISE**
Tief eintauchen in die Geschichten, die gemütlichen Sessel und die Lebensfreude der irischen Hauptstadt
Delve deep into the history, comfy armchairs and joie de vivre of the Irish capital
- 50 SLÀINTE MHATH!**
Zwischen Guinness, Whiskey und Pub-Musik
Between Guinness, whiskey and pub music
- 52 LAUFEN STATT LESEN**
Durch die irische Hauptstadt auf den Spuren von James Joyce
Through the Irish capital, following the footsteps of James Joyce
- 54 NUR 2 STUNDEN ZEIT ...**
... dann sollten Sie sich diese Sehenswürdigkeiten auf keinen Fall entgehen lassen
... then you shouldn't miss out on these sights under any circumstances
- 56 LIEBE IM DETAIL**
Illustrator John Rooney über seine Lieblingsorte in Dublin, die Leidenschaft für die Kunst & Vorbilder
Illustrator John Rooney tells all about his favourite spots in Dublin, his passion for art & his role models
- 58 NEUE MOTEL ONE / IMPRESSUM**
Mehr Reiselust? Wir hätten Vorschläge
You still have the travel bug? Here are our suggestions



Workbench im Motel One Hamburg mit integrierten Steckdosen.
Workbench with built-in power sockets at Motel One Hamburg.

WELTWEIT VERNETZT

Mobiles Arbeiten in unseren One Lounges

Von überall auf der Welt aus arbeiten können - das klingt fast zu gut, um wahr zu sein. Doch bei Motel One geht das völlig problemlos! In vielen unserer Hotels haben Sie einen Schreibtisch auf dem Zimmer, aber Sie können sich auch an unseren Workbenches in der Lounge in Ruhe Ihren To-dos widmen. Egal ob Sie bei einem Kurzurlaub ein paar Stunden etwas für Ihre Firma erledigen oder bei einem Business-Trip noch Mails beantworten müssen - alle unsere Arbeitsplätze sind technisch perfekt für mobiles Arbeiten ausgestattet. Eine stabile Internetverbindung, am Tisch verbaute Steckdosen, viel Platz, eine Auswahl für den kleinen Hunger und großen den (Koffein-)Durst, und das in stilvoller Umgebung, in der man sogar networken kann - so macht der Job gleich doppelt Spaß.



Entdecken Sie unsere Top One Lounges zum mobilen Arbeiten sowie eine passende Playlist. Scannen Sie einfach den QR-Code. Scan the QR code to discover our top One Lounges for working on the go and a fitting playlist..

Working on the go in our One Lounges

Being able to work from anywhere in the world sounds almost too good to be true, doesn't it? But at Motel One, we make it happen! Many of our hotel rooms come with a desk, plus you can also take advantage of our workbenches in the lounge to tick-off your to-do list in peace. Whether you need to get a couple of hours' work done during a short break or answer a few emails on a business trip - all of our workstations are perfectly equipped for working on the go. To make your job as enjoyable as possible, we offer a stable internet connection, power sockets built into the workbench, plenty of space, a selection of snacks and (caffeinated) drinks, and stylish surroundings that are great for networking.



STANDORTE

Wir sind für Sie da!

In zwölf europäischen Ländern ist Motel One bereits vertreten: Es gibt über 90 Hotels in mehr als 47 Städten und keines gleicht dem anderen. Jedes Motel One hat eine besondere Note, zu der uns der Standort und dessen Geschichte inspiriert.

Unsere Gäste schätzen diese Kombination aus Design, hochwertiger Ausstattung, hohen Servicestandards und attraktivem Preis. Mehr unter motel-one.com

We're here for you! Motel One is already established in 12 European countries: we

have over 90 hotels in more than 47 cities and no two are alike. Each Motel One tells its own story, inspired by its location and history. Our guests appreciate this unique combination of design, high-quality facilities and excellent service at attractive prices.



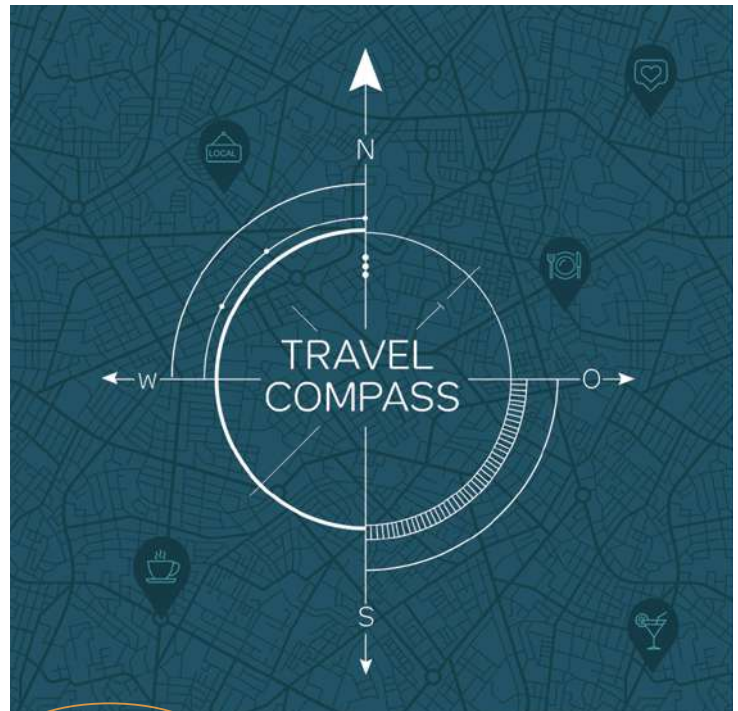
Scannen, anmelden und bald selbst an unseren beOne-Events teilnehmen.
Scan the code to sign up and take part in our beOne events.

EVENTS

beOne Member

Es gibt immer mehr Gründe, sich für unser kostenloses beOne Membership Programm anzumelden. Denn seit 2023 finden regelmäßig exklusive beOne Events statt, an denen Sie als beOne Member teilnehmen können. So beispielsweise der Besuch von Ausstellungen oder ausgewählte Gin-Tastings in unseren Bars. Und dann gibt es ja noch die vielen anderen Vorteile: Als Member bekommen Sie bei jeder Übernachtung eine Flasche Wasser gratis auf Ihr Zimmer, buchen mit nur einem Klick und genießen nach der Registrierung als kleines Willkommensgeschenk unser leckeres Bio-Frühstück. Zusätzlich können Sie sonntags länger schlafen, denn Sie haben exklusiv die Möglichkeit eines kostenlosen Late-Check-out.

beOne member *There are plenty of reasons to sign up for our free beOne membership programme. We've been running exclusive beOne events on a regular basis since 2023. As a beOne member, you get access to events such as exhibitions or selected gin tastings in our bars. Oh, and then there are all these other benefits: as a member, you'll receive a free bottle of water in your room with each overnight stay. Book with just one click and enjoy our delicious organic breakfast as a small welcome gift for new members. Plus, you also have a free late check-out option on Sundays, so you can sleep in.*



EXPLORE

ENTDECKUNGSTOUR

Travel Compass

Highlight einer jeden Reise ist es doch, wenn man echte Geheimspots von Insidern kennenlernt. Daher sammeln wir in unseren kuratierten digitalen City Guides die besten Geheimtipps unserer Mitarbeiter*innen und Locals. Von den coolsten Bars, gemütlichsten Cafés, leckersten Restaurants bis zu den einzigartigen Must-sees der jeweiligen Stadt ist alles dabei. Viel Spaß beim Entdecken! Schauen Sie vorbei: motel-one.com/travelcompass

Travel Compass *We believe that discovering secret gems shared by insiders is the highlight of any trip. That's why we collect the best tips from our staff and locals in our curated digital city guides. They cover it all: from the coolest bars, the cosiest cafés and the tastiest restaurants to the most unique must-see spots each city has to offer. Have fun exploring! Stop by at: motel-one.com/travelcompass*

LOVE THE DESIGN



Lecker, gesund und vielseitig: Bei der Auswahl unserer Produkte für das Frühstücksbuffet legen wir großen Wert auf Bio-* und Fairtrade-Erzeugnisse. Und diese Nachhaltigkeit ist uns nicht nur bei Lebensmitteln wichtig, sondern auch bei der Wahl unseres Geschirrs. Unsere Tableware im Stoneware-Look stammt von der Porzellanmanufaktur Schönwald. Diese fertigt in Deutschland und vereint hochwertige Qualität und reduzierte Ästhetik mit nachhaltiger Produktion. **A feast for your palate and your eyes**

Delicious, healthy and versatile: we care about sustainable, organic and fair trade products - not only when curating our breakfast buffet, but also when it comes to the stoneware-look tableware we use. Made by the Schönwald porcelain manufactory in Germany, these tableware products combine high quality and pared-back aesthetics with sustainable production practices.*

*Bio-Zertifizierung Deutschland / Organic certification Germany: DE-ÖKO-037; *Bio-Zertifizierung Österreich / Organic certification Austria: AT-BIO-902

One Moment in Rotterdam

Vom unterschätzten Underdog zu einem der kulturellen Zentren des Landes: Hier trifft Großstadtfleur auf Gemütlichkeit, kreative Szene auf einzigartige Architektur, Internationalität auf typisch niederländischen Charme.

From underestimated underdog to one of the country's cultural centres: in Rotterdam, city flair meets cosiness, a creative scene meets unique architecture and internationality meets typical Dutch charm.



HIGHLIGHTS

3 gute Gründe, Rotterdam zu besuchen

WINDMÜHLEN IN KINDERDIJK

Die Mühlen von Kinderdijk sind das pure Bilderbuch-Idyll. Die 19 Mühlen aus dem 18. Jahrhundert pumpten einst Wasser ab, um die Region rund um Rotterdam landwirtschaftlich nutzbar zu machen. Heute sind die Mühlen UNESCO-Weltkulturerbe.

The windmills of Kinderdijk are picture-book perfect. The 19 18th-century mills once pumped out water to make the region around Rotterdam suitable as arable land. Today, the windmills are listed as a UNESCO World Heritage Site.

KOSMOPOLITISCH

Erasmus von Rotterdam, Universalgelehrter der Renaissance, war ein Verfechter von Frieden, Toleranz, Austausch der Kulturen – nach ihm wurde das internationale Studierendenprogramm benannt. Bis heute lebt die Hafenstadt Internationalität und empfängt Reisende mit offenen Armen.

Erasmus of Rotterdam, a Renaissance polymath, was an advocate of peace, tolerance and cultural exchanges, and the international student programme was named after him. To this day, the port city thrives on internationality and welcomes travellers with open arms.

MANHATTAN AN DER MAAS

Beim Blick auf die Skyline denkt man unwillkürlich an New York. Und nicht nur architektonisch erinnert Rotterdam an die Stadt, die niemals schläft: Auch die Partyszene lädt zum Durchfeiern ein.

One glimpse at the skyline and you automatically think of New York, but Rotterdam isn't only reminiscent of the "city that never sleeps" in terms of its architecture: its party scene also invites you to paint the town red all night.





UNDERSCHENDEND ERASCHEND A

Offen, modern und grün:
Das Design der Lobby
ist von der Rotterdamer
Markthalle inspiriert, die
sich praktisch in Sichtweite
des Hauses befindet.
*Open, modern and green:
the lobby design was
inspired by the Rotterdam
Market Hall, which is
practically within sight
of the hotel.*



Ein Meer von Farben
plus Manhattan-Feeling:
Das neu eröffnete Motel
One Rotterdam atmet
die große, weite Welt –
und macht richtig gute
Laune. A sea of colours
plus a Manhattan feel:
the newly opened Motel
One Rotterdam oozes a
cosmopolitan vibe and
really lifts the mood.

Direkt an der historischen
Laurenskerk und mitten
in der Fußgängerzone:
Das Motel One Rotterdam
(mit 180 Zimmern) liegt
im Herzen der Stadt.
*Right by the historical
Sint-Laurenskerk and in
the centre of the pedestrian
zone: Motel One Rotterdam
(with 180 rooms)
lies in the heart of the city.*

Interior Design by Motel One / Kristina Jenkel & Julia Bülow

Eine starke Nackenmuskulatur ist in Rotterdam von Vorteil. Denn umgeben von gigantischen Stahltürmen und architektonischen Kuriositäten, schweift der Blick oft gen Himmel – über die Häuserfronten der alten und modernen Viertel der niederländischen Hafenstadt hinweg. Es ist fast schon eine ironische Wende in der Geschichte: Die Holländer machten im 17. Jahrhundert mit englischen Siedlern ein Tauschgeschäft und überließen ihnen das heutige Manhattan an der Ostküste Amerikas – heute bringt Rotterdam mit seiner modernen und aufregenden Architektur (und den Wolkenkratzern!) einen Hauch New York in die Niederlande. Und wird von seinen Bewohner*innen liebevoll Manhattan 2.0 genannt.

Mittendrin im urbanen Dschungel der zweitgrößten Stadt der Niederlande steht das neu eröffnete Motel One Rotterdam. Schon die Fassade des Hotels versprüht dieses besondere Charisma, das entsteht, wenn Moderne mit glanzvoller Historie gepaart wird: Das Hotel ist im ehemaligen Kaufhaus Galeries Modernes beheimatet.

Angrenzend an die Lobby, findet man die Workbench mit acht Arbeitsplätzen. Die Pendelleuchten „PH 5“ von Louis Poulsen spenden ein blendfreies, angenehmes Licht.
There's a workbench with eight workstations adjacent to the lobby. The "PH 5" pendant lights by Louis Poulsen provide a pleasant, glare-free light.



Strong neck muscles are an advantage in Rotterdam. After all, when surrounded by gigantic steel towers and architectural curiosities, you often end up looking towards the skies – beyond the house façades of the old and modern districts of the Dutch port city. It's almost an ironic turning point in history: in the 17th century, the Dutch struck a trade deal with the English settlers, leaving them present-day Manhattan on the east coast of America – today Rotterdam brings a touch of New York to the Netherlands with its modern and exciting architecture (and skyscrapers!). In fact, the locals lovingly refer to it as Manhattan 2.0.

The recently opened Motel One Rotterdam is right in the middle of the urban jungle of the Netherlands' second-largest city. Even the façade of the hotel exudes the kind of special charisma that's created when modernity teams up with glamorous history: the hotel is located in "Galeries Modernes", the former

Big City Lights: In der Lobby fallen die von Ingo Maurer entworfenen „Zettelz“-Leuchten mit Motiven der Stadt und des Markts sofort auf.
Big City lights: in the lobby, the "Zettelz" lights designed by Ingo Maurer with motifs of the city and the market immediately attract the eye.





Die Niederlande sind das Land der Blumen: Das Motiv findet sich im Design immer wieder, etwa im floralen Teppich „Eden Queen“ von Moooi.



Das Gebäude aus den 1950er-Jahren wurde aufwendig renoviert und um ein fünftes Stockwerk erweitert. Die Kombination von klaren Linien mit Glas und Beton spiegelt das 20. Jahrhundert und die Wiederaufbauarchitektur der Stadt nach dem Zweiten Weltkrieg wider - entwickelt es jedoch zeitgemäß weiter.

Fast in Sichtweite liegt die Designinspiration des Hotels: die Markthalle des niederländischen Architekten Winy Maas (weitere Architektur-Must-sees finden Sie auf Seite 20). Die markante Hufeisenform, die Stahlseilkonstruktionen in der Fassade und die künstlerisch gestaltete, farbenfrohe Decke werden als adaptierte Elemente auch im Design des Motel One sichtbar. Betritt man die Lobby des Hotels, entdeckt man sofort Referenzen an die Markthalle. Pulsierende Nuancen an den Wänden und farbenfrohe Möbel erinnern an die bunt gemischte Auslage der Marktstände. Noch mehr Markthallen-Flair bringen Pflanzkästen. Diese sind Teil eines Regals aus gespannten Stahlseilen und greifen die Fassade der Halle auf. Bunt her geht es mit den vielen Designleuchten: angefangen bei der >

department store. The 1950s building was extensively renovated and extended by a fifth floor. The combination of clear lines with glass and concrete reflects the 20th century and the city's reconstruction architecture after the Second World War - but it continues to develop in a contemporary way.

The hotel's design inspiration is almost in sight: the Market Hall by Dutch architect Winy Maas (you can find more architectural must-sees on page 22). The distinctive horseshoe shape, the steel cable constructions in the façade and the artistically designed, colourful ceiling are also visible as adapted elements in the design of the Motel One. When you step into the hotel lobby, you immediately spot references to the Market Hall. Vibrant nuances on the walls and colourful furniture are reminiscent of the colourful display of the market stalls. Plant boxes add an extra market hall touch. These are part of a shelf made of tensioned steel cables and take up the façade of the foyer. An array of designer lights add plenty of colour: starting with the "PH 5" light by Louis Poulsen, followed by various hand-blown glass lights by UK-based Curiousa. The extravagant "Zettelz" light by Ingo Maurer >

The Netherlands is famous for its flowers: this motif is repeated in the design, for example on the "Eden Queen" floral rug by Moooi.

LOVE THE DESIGN

Skygarden designed
by Flos



Farbtupfer, wohin das Auge blickt: Die Front der Rezeption besteht aus hochwertigem Terrazzo mit bunten Partikeln. Die mundgeblasenen Leuchten „Vintage Siren“ sind von Curiousa.

Splashes of colour wherever you look: the front of the reception desk is made of high-quality terrazzo with colourful particles. The hand-blown "Vintage Siren" lights are from Curiousa.



Der schönste Platz für einen Sundowner ist zweifellos die Dachterrasse: Von hier hat man den besten Blick auf die Stadt.

„PH 5“-Leuchte von Louis Poulsen bis zu den mundgeblasenen Glasleuchten des Labels Curiousa aus Großbritannien. Die extravagante „Zettel'z“-Leuchte von Ingo Maurer erinnert an das rege Treiben des Rotterdamer Markts und der Stadt - Inspiration für die Lampe waren alte Zeichnungen von Gemüse, Marktauslagen und Einkaufszettel aus aller Welt.

Auch wenn die Lobby zum Verweilen einlädt, empfehlen wir, ein paar Meter in die Höhe zu fahren. Denn im 5. Stock in der One Lounge samt Bar- und Frühstücksbereich hat man den gemütlichsten Blick auf die Grachten der Hafencity. Auch hier überzeugt der farbenfrohe Mix von internationalen und lokalen Interior Pieces. Gin-Cocktails lassen sich am besten im „Egg Chair“ von Fritz Hansen oder im Drehsessel „Paradise Bird“ von Wittmann genießen. Das Blumenmotiv zieht sich durch die Bar-Area: wie der blumige Teppich „Eden Queen“ des niederländischen Labels Moooi, der das florale Flair der berühmten niederländischen Blumenmärkte einfängt. Darüber ziert die Leuchte „Skygarden“ von Flos den Barraam. Zu drei Seiten bieten die raumhohen Fenster einen Rundumblick auf die moderne Architektur des holländischen Manhattan. Und wer den Blick lieber an der frischen Luft schweifen lässt, findet auf der großzügigen Terrasse mit Lounge-Möbeln von Freifrau und dem niederländischen Label Linteloo wohl den schönsten Platz für einen Sundowner.

Tolle Aussichten gibt es in der One Lounge im Dachgeschoss samt Terrasse. Transparenz steht für Offenheit: Vasen, Teelichter, ja sogar die Beistelltische („Pina“ von Pulpo) sind aus Glas gefertigt.

You get great views in the One Lounge and terrace on the top floor. Transparency stands for openness: the vases, tea lights and even the side tables ("Pina" by Pulpo) are made of glass.

evokes the hustle and bustle of Rotterdam market and the city - the light was inspired by old drawings of vegetables, market displays and shopping lists from all over the world.

Even though the lobby invites you to linger, we recommend going a few meters higher. After all, in the One Lounge with its bar and breakfast area on the 5th floor you get an amazing view of the port city's canals. Here, you will also find an impressive, colourful mix of international and local interior design pieces. Gin cocktails go down a treat in the "Egg Chair" by Fritz Hansen or the "Paradise Bird" swivel armchair by Wittmann. The floral motif runs through the bar area, such as on the "Eden Queen" floral rug by the Dutch label Moooi, which captures the floral flair of the famous Dutch flower markets. The "Skygarden" lamp by Flos den Barraam hangs decoratively overhead. On three sides, the floor-to-ceiling windows offer an all-round view of the modern architecture of the Dutch "Manhattan". And those who prefer to enjoy the view al fresco will find the most delightful place for a sundowner on the spacious terrace with lounge furniture by Freifrau and the Dutch label Linteloo.

The rooftop terrace is undoubtedly the most beautiful place for a sundowner: from here you get the best view of the city.



LOVE THE DESIGN

Pina designed
by Pulpo



BITTERBALLEN

Die kleinen panierten und frittierten Bällchen werden klassischerweise mit Fleischragout gefüllt und als Snack bestellt.

These small breaded and fried balls are traditionally filled with a meaty ragout and ordered as a snack.

DROPJES

Die Lakritz-Drops aus Süßholzwurzel-extrakt bekommt man in allen erdenklichen Geschmacksvariationen: süß, salzig, würzig, fruchtig, zum Kauen oder Lutschen. *These liquorice drops made of*

liquorice root extract come in all imaginable flavours - sweet, salty, spicy or fruity - for chewing or sucking.

ERWTENSOEP

Der Erbseneintopf mit Sellerie, Kartoffeln, Lauch, Speck und grober Wurst ist vor allem etwas für die kalte Jahreszeit. *This hearty pea soup with celeriac, potatoes, leeks, bacon and chunks of sausage is mainly eaten during the winter months.*

FRIET, FRITES ODER PATAT

Für die dicken, knusprigen Pommes gibt es eine große Auswahl an Soßen: z.B. „Speciaal“ (Ketchup, Mayo, rohe Zwiebeln), „Saté Sauce“ (Erdnussauce) oder „Joppiesaus“ (Mayo, Zwiebeln, Currygewürz). *There's a large selection of sauces to go with thick, crispy chips: e.g. "Speciaal" (ketchup, mayo & raw onions), "Satésaus" (peanut sauce) or "Joppiesaus" (mayo, onions & curry seasoning).*

FRIKANDEL

Die frittierte Fleischrolle wird entweder pur oder mit diversen Saucen gegessen. In Imbissbuden bekommt man sie z. B. in der „Speciaal“-Variante: mit Curry-Ketchup, Mayo und Zwiebeln. *These fried skinless sausages can either be eaten plain or with various sauces. In snack bars you can get the "Speciaal" version, i.e. with curry ketchup, mayo and onions, to name but one example.*

Eet smakelijk!

DIE NIEDERLÄNDISCHE KÜCHE IST VIELLEICHT KEINE VON WELTRUF. ABER ES GIBT VIELE TOLLE LECKEREIEN ZU ENTDECKEN. DABEI HILFT: UNSER KULINARIK-ABC! **EET SMAKELIJK! DUTCH CUISINE MAY NOT BE WORLD-REOWNED BUT THERE ARE PLENTY OF TASTY TREATS TO DISCOVER. OUR CULINARY GUIDE IS HERE TO HELP YOU!**

KIBBELING

Die in Teig gebackenen Fischhäppchen isst man mit Knoblauch- oder Remouladensauce. Ursprünglich ein Resteessen aus der Kabeljaufischerei, verwendet man heute Filets vom Kabeljau, Seehecht oder Seelachs. *These battered fish pieces are generally eaten with tartar or garlic sauce.*

The snack was originally made with the leftovers of the codfish catch, but nowadays fillets of cod, hake or pollack are used.

OUDE KAAS

Käse, ein Muss in den Niederlanden! „Oude Kaas“ zum Beispiel ist mindestens zehn Monate gereift. Ab einem Jahr Lagerung spricht man von „overjarig“. Wenn die Konsistenz des Hartkäses schon etwas bröckelt, heißt er „brokkelkaas“. Typische Sorten sind Leidse und Goudse kaas (Gouda), Edamer und Leerdammer. *Cheese - a must in the Netherlands! "Oude Kaas", for example, is matured for at least 10 months, whereas "overjarige kaas" has a maturing period of more than a year. If hard cheese has a rather crumbly consistency, it is called "brokkelkaas". Typical Dutch cheeses include Leidse (Leyden), Goudse kaas (Gouda), Edamer (Edam) and Leerdammer.*

STAMPPOT ODER STOEMP

Das traditionelle Gericht besteht aus gestampften Kartoffeln und Gemüse, etwa Karotten, Pastinaken oder Kohl. Wahlweise fügt man Fleisch, Würste oder Speckwürfel hinzu. *This traditional stew is made of mashed potatoes and vegetables, such as carrots, parsnips or cabbage. If you like, you can also add meat, sausage or bacon cubes.*

STROOPWAFELS

Die flachen runden Waffeln mit Karamellfüllung - Achtung, sehr süß! - schmecken wunderbar zum Tee oder Kaffee. *These flat, round waffles contain a syrup filling - be warned, they are extra-sweet! The perfect accompaniment to tea or coffee.*



TIMELESS. THONET.



LOUNGE CHAIR 119
DESIGN SEBASTIAN HERKNER

Neben dem VL92 gibt es in der Motel One Bar noch weitere Ginsorten aus der Region: Sylvius und Bobby's etwa stammen aus der nahen Stadt Schiedam.

In addition to VL92, the Motel One Bar serves other local gins, such as Sylvius and Bobby's, which come from the nearby town of Schiedam.



Symphonie im Glas

KRÄUTER, WURZELN, FRÜCHTE - WELCHE BOTANICALS SIND AUSSCHLAGGEBEND FÜR DIE PERFEKTE HARMONIE IM GIN? AB JETZT KÖNNEN SIE MITREDEN! **SYMPHONY IN A GLASS** HERBS, ROOTS, FRUITS - WHICH BOTANICALS ARE CRUCIAL TO CREATE A PERFECT GIN HARMONY? FIND OUT EVERYTHING YOU NEED TO KNOW...

Gin ist eine der ältesten regulierten Spirituosen weltweit. Ihren Siegeszug startete die Wacholder-Spirituose in England - doch viele sehen den Ursprung in den Niederlanden. Denn dort wurde im 17. Jahrhundert Genever getrunken. Der Wacholderschnaps gilt als die Urform des Gins. Für die Weiterentwicklung des Gene-

vers, den Gin, gibt es eine Art Reinheitsgebot. Das Interessante hierbei: Die Vorgaben beziehen sich nicht nur auf die Inhaltsstoffe, sondern auch auf die Herstellungsverfahren. Doch welche Zutaten stecken nun genau in einem Gin?

Gin is one of the world's oldest regulated spirits. Juniper spirits began their rise to success

in England, but many believe that they actually originated from the Netherlands. The Dutch used to drink genever back in the 17th century. Juniper schnapps is considered to be the original form of gin. A kind of purity law applies to gin, the successor of genever. Interestingly enough, the requirements not only apply to the ingredients, but also to the manufacturing processes. But what exactly is gin made of?



BARKEEPER'S CHOICE: VL92 GIN

Inspiziert von der Genever-Tradition der Niederlande, entstand der VL92 Gin. Der Rotterdamer Gin basiert auf einer Malzweibasis (Moutwijn) und ist im Geschmacksbild geradezu exzentrisch: zitrusartige Endnoten mit einem außergewöhnlichen Aroma von Korianderblättern. Wir servieren den VL92 Gin am liebsten mit Thomas Henry Tonic Water. Dazu geben wir eine Scheibe Ingwer, die perfekt zum Charakter des Gins passt – etwas süß mit feinem Wacholder, Zitrusnoten sowie Vanille und Getreide. Übrigens: Seinen Namen verdankt der Gin einem historischen niederländischen Segelschiff, das Kräuter und Gewürze transportierte.

VL92 Gin has its roots in the Dutch genever tradition. This gin from Rotterdam has a malt wine (Moutwijn) base and a positively eccentric flavour: citrusy endnotes with an extraordinary coriander leaf aroma. "We prefer to serve VL92 Gin with Thomas Henry Tonic Water. We add a slice of ginger that goes perfectly with the character of the gin, which is rather sweet with subtle notes of juniper, citrus, vanilla and cereals." Did you know? This gin is named after a historic Dutch sailing ship that transported herbs and spices.



GETREIDE

Getreide wie Weizen oder Roggen ist der pflanzliche Ausgangsstoff der Spirituose. Um als London Dry Gin, Dry Gin oder Distilled Gin zu gelten, muss dieser nach dem Destillieren einen Alkoholgehalt von mindestens 37,5 Prozent enthalten. **Cereals** Typically, gin is made from grains such as wheat or rye. To qualify as a "London dry gin", "dry gin" or "distilled gin", it must have a minimum alcoholic strength by volume of 37.5% after distillation.

WACHOLDER

Ohne Wacholder kein Gin: Er ist in jedem Gin enthalten und schenkt ihm den unverkennbar süßlich-würzigen und leicht harzig-bitteren Grundcharakter. Wacholder – ein Zypressengewächs – kann aber auch an einen Kiefernwald, Zitrusnoten oder Lavendel erinnern. **Juniper** You can't have gin without juniper: it is contained in every gin and gives it its unmistakable sweet-spicy and slightly resinous-bitter character. The fragrance of juniper – a cypress plant – can also evoke a pine forest, citrus notes or lavender.



BOTANICALS

Für ein individuelles Geschmacksbild werden dem Gin Botanicals hinzugefügt. Darunter versteht man die pflanzlichen Stoffe, die das Aroma in eine bestimmte Richtung lenken. Mehr als 100 verschiedene Botanicals gibt es hier. In einem Gin landen in der Regel aber nicht mehr als zehn. **Botanicals** Gin botanicals are added to create a unique flavour. The term "botanicals" refers to the herbal substances that influence the flavour profile in a specific way. There are over 100 different botanicals, but only 10 or so are generally used in one gin.

BEEREN UND FRÜCHTE

Preiselbeeren, Himbeeren, Erdbeeren und Zitrusfrüchte wie Orange, Zitrone, Bergamotte, Limette, Grapefruit und Pomeranze geben Gins fruchtige Noten. Meist werden nur die Schalen verwendet, manchmal kommt aber auch die ganze Frucht zum Einsatz. **Berries & fruits** Cranberries, raspberries, strawberries and citrus fruits such as orange, lemon, bergamot, lime, grapefruit and bitter orange give gins fruity notes. Generally, only the peel is used, but sometimes the whole fruit is added.

SAMEN, RINDEN UND WURZELN

Koriandersamen, Kubebenpfeffer, Kardamom, Kümmel, Zimt und Ingwer unterstreichen die Aromen des Wacholders oder schaffen markante würzige sowie süßliche Noten. **Seeds, barks and roots** Coriander seeds, Java pepper, cardamom, cumin, cinnamon and ginger highlight the aromas of juniper or create distinctive spicy and sweet notes.

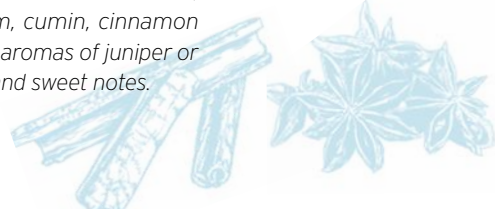


KRÄUTER, BLÜTEN UND BLÄTTER

Die Mischung aus Blättern, Blüten und Kräutern ist für jeden Gin unerlässlich. Die Geschmackspalette reicht von würzigen Zugaben wie Wermut und Brennnessel über florale Elemente aus Lilien und Lavendel bis zu mediterranen Aromen aus Basilikum und Rosmarin. **Herbs, flowers and leaves** A mix of leaves, flowers and herbs is essential for any gin. The flavour palette ranges from spicy additions such as wormwood and nettle, or floral elements of lilies and lavender to Mediterranean aromas of basil and rosemary.

NO-GO

Die Zugabe von künstlichen Aromen oder Zucker ist in traditionellen London Dry Gins verboten. So bezieht sich die Bezeichnung „Dry“ nicht auf das Geschmacksbild, sondern darauf, dass der Gin im Nachhinein nicht gesüßt wurde. **A no-go** Traditional London dry gin mustn't contain any artificial flavourings or added sugar. The term "dry" therefore doesn't refer to the taste, but to the fact that the gin was not sweetened after distillation.



Spiel ohne Grenzen

ROTTERDAM IST EIN MEKKA FÜR ARCHITEKTUR-ENTHUSIASTEN. DENN WAS MAN HIER SIEHT, IST WAHRE BAUKUNST. *A GAME WITHOUT LIMITS ROTTERDAM IS A PARADISE FOR ARCHITECTURE ENTHUSIASTS BECAUSE WHAT YOU SEE HERE IS TRUE ARCHITECTURAL ART.*

Näher an den Highlights der Stadt kann man wohl kaum wohnen als im Motel One. Tritt man vor die Hoteltür, steht dort eines der architektonischen Juwelen Rotterdams: die Laurenskerk. Die Kirche, die den Zweiten Weltkrieg (beschädigt) überstand, markiert den Ausgangspunkt des städtebaulichen Neuanfangs von Rotterdam. Um sie herum erfand sich die Stadt neu und überschreitet dabei auch mal die Grenzen des Gewohnten. Das zeigt sich beispielsweise nur wenige Schritte entfernt an der Markthal (Foto rechts). Diese beeindruckt mit ihrer auffälligen geschwungenen Form, die mit farbenfrohen Wandmalereien namens „Horn of Plenty“ verziert ist, sowie der zukunfts-fähigen Kombination aus überdachtem Lebensmittelmarkt und Wohnraum. Ebenfalls nur wenige Spazierminuten entfernt steht das berühmte Kubushaus (3). ➔



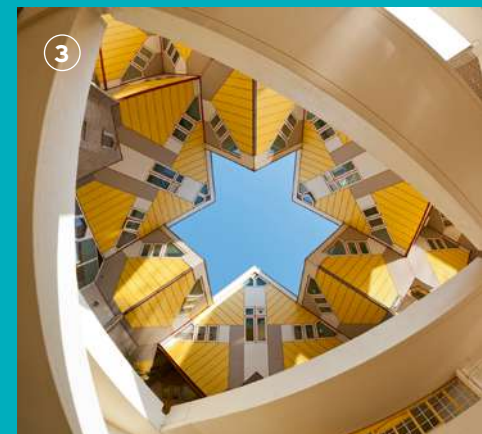
Die Farben und die Architektur der Markthal waren Designvorbild für das Motel One Rotterdam. *Motel One Rotterdam's design was modelled on the colours and architecture of the Markthal.*

Es wurde vom niederländischen Architekten Piet Blom entworfen und bricht scheinbar mit allen baulichen Regeln. Wer sich auf den Weg zum Euromast macht, dem eröffnet sich aus 100 Metern Höhe ein beeindruckendes Panorama. Von dort hat man die Vogelperspektive auf die imposante Erasmusbrücke, die Skyline mit dem würfelförmigen Wolkenkratzer **De Rotterdam** (2) und das wie eine Discokugel glänzende Kunstmuseum **Depot Boijmans** (4). Doch einen noch tolleren Blick hat man von der wohl schönsten Bar der Stadt. Im fünften Stock unseres Hotels genießt man ganz entspannt mit einem Drink in der Hand den Ausblick. Auf die **Centraal Station** (1) mit ihrer blitzförmigen Silhouette, das historische Witte Huis (das zur Zeit seiner Erbauung der erste Wolkenkratzer Europas war) und die Grachten. Ein Traum!

*You can't get much closer to the city's highlights than in the Motel One. When you step outside the main entrance, you're greeted by one of Rotterdam's architectural jewels: Sint-Laurenskerk. This church which survived the Second World War (albeit damaged) marks the starting point of Rotterdam's new urban development. The city reinvented itself all around it, sometimes crossing the boundaries of convention. One example can be found just a few steps away, at the **Markthal** (photo left). This building boasts a striking arched structure decorated with colourful murals entitled "Horn of Plenty", as well as a sustainable combination of covered food market and living space. The famous **Cube house** is also just a few minutes' walk away from the hotel (3). It was designed by the Dutch architect Piet Blom and seems to break away from all construction rules. If you make your way to the Euromast observation tower, you can enjoy an impressive panorama from a height of 100 metres. From there you have a bird's eye view of the monumental Erasmus Bridge, the skyline with the cube-shaped **De Rotterdam** skyscraper (2) and the **Depot Boijman** art museum that's as shiny as a disco ball (4). But you get an even better view from what is probably the city's most beautiful bar. On the fifth floor of our hotel, you can enjoy the vista while relaxing with a glass in your hand. From here, you can see the **Centraal Station** (1) with its lightning-shaped silhouette, the historic Witte Huis (which was Europe's first skyscraper at the time of its construction) and the canals. It's a dream!*



Ungewöhnliche Formen und Nutzungskonzepte: In Rotterdam probieren sich internationale Architekt*innen mit ihren Werken aus. *Unusual shapes and usage concepts: international architects enjoy experimenting with their works in Rotterdam.*





Alles so schön **BUNT** hier

IN ANLEHNUNG AN DIE VIELFALT DER „MARKTHAL“ BEWEGT SICH DAS INTERIOR DESIGN DES MOTEL ONE ROTTERDAM AUF FARBENFROHEN PFADEN: ES IST EINE EINZIGE FREUDE - UND EIN BISSCHEN ANSTECKEND. **EVERYTHING IS SO COLOURFUL HERE** ECHOING THE DIVERSITY OF THE “MARKTHAL”, THE INTERIOR DESIGN OF MOTEL ONE ROTTERDAM IS SIMPLY BURSTING WITH COLOUR: IT’S AN ABSOLUTE DELIGHT - AND A TAD CONTAGIOUS.

Nach welchem Prinzip haben Sie die Farben im Motel One Rotterdam ausgewählt?

Die Natur war hier eine tolle Inspirationsquelle. Sie gibt viele spannende Farbkombinationen vor: Tomaten-Rot, Gurken-Grün, Melonen-Gelb. Im Motel One Rotterdam haben wir bewusst Farben von Obst- und Gemüsesorten aufgegriffen, um das frische Angebot der einzelnen Marktstände der Rotterdamer Markthal widerzuspiegeln. Ein strahlender Hingucker ist das gelbe Sofa „My Beautiful Backside“ von Moroso.

Welche Tipps haben Sie für Personen, die mit Farbe experimentieren möchten?

Starten Sie schrittweise. Beginnen Sie mit kleinen Akzenten in kräftigen Farben, bevor Sie sich an die großen Bereiche wagen. Beispielsweise durch Einsatz bunter Kissen, Kunstwerke oder Accessoires. Auch farbenfrohe Muster können eine subtile Möglichkeit sein, mehr Farbe in die eigenen vier Wände zu bringen. Meine Empfehlung: Trauen Sie sich aus Ihrer Komfortzone heraus. Manchmal sind unerwartete Kombinationen von Farben überraschend harmonisch. Bewusste Brüche können interessante Effekte erzeugen.

Der Grat zwischen modern und überladen ist hier schmal: Wie gelingt die Balance?

Legen Sie eine Farpalette fest. Diese sollte sowohl bunte Nuancen als auch neutrale Töne enthalten. Eine Hauptfarbe dient als Grundlage für größere Möbelstücke, Wände oder Teppiche. Dadurch verleiht man dem Raum optische Stabilität. Nutzen Sie Kontraste, verschiedene Texturen und Materialien, um bunte Elemente hervorzuheben. Hier muss immer ein ausgewogenes Verhältnis von Farben, Formen und Objekten herrschen. Wer Angst vor zu vielen kräftigen Farben hat, verwendet eine neutrale Farbe als Basis.



KRISTINA JENKEL
INTERIOR DESIGN

„Akzente in leuchtenden Farben schaffen ein neues Raumgefühl.“

“Accents in bright colours create a new sense of space.”

LOVE THE DESIGN

Alwa designed
by Pulpo



Der Sessel „Antibodi“ von Moroso zeigt: Man muss sich nur trauen. Die Farben harmonisieren, weil der Ton der Blüten alles zusammenhält. Der Stoff wurde übrigens nach Origami-Technik verarbeitet. *The “Antibodi” armchair by Moroso shows that all you need is courage. The colours blend well because the tone of the flowers holds everything together. What’s more, the fabric was processed using an origami technique.*

How did you choose the colours at Motel One Rotterdam?

Nature was a great source of inspiration here. It offers so many exciting colour combinations, such as tomato red, cucumber green or melon yellow. At Motel One Rotterdam we have deliberately picked up colours of fruit and vegetables to reflect the freshly grown produce on the market stalls of the Rotterdam “Markthal”. The yellow “My Beautiful Backside” sofa by Moroso is a definite eye-catcher.

Do you have any tips for people who want to experiment with colour?

Start gradually with little touches in bold colours before venturing into large areas, for example by adding some colourful cushions, works of art or accessories. Colourful patterns can also be a subtle way of bringing more colour into your home. I recommend stepping out of your comfort zone. Sometimes unexpected colour combinations can be surprisingly harmonious, and deliberate colour breaks can create interesting effects.

There’s a fine line between modern and overloaded: how do you get the balance right?

Come up with a colour palette that includes both vibrant shades and neutral tones. Use

one main colour as the basis for larger items of furniture, walls or rugs. That way, you’ll give the room optical stability. Use contrasts, different textures and materials to highlight colourful elements. When doing so, you should always ensure a balance of colours, shapes and objects. If you’re afraid of too many bold colours, opt for a neutral colour as a basis.

Like the Price. Love the Design.

Filigrane Schönheit mit Wohlfühl-Licht: die Stehleuchte „Tolomeo Basculante Lettura“ von Artemide. A delicate beauty that gives off a warm, feel-good light: the "Tolomeo Basculante Lettura" floor lamp by Artemide.



Ein Blütenraum: Das Kopfteil ist inspiriert von der Blumengeschichte der Niederlande. Ein weiteres Highlight der Zimmer sind die maßgefertigten Schreibtische, an denen man in gemütlicher Umgebung arbeiten kann. *Floral dreams: the headboard was inspired by the floral history of the Netherlands. Another highlight of the rooms are the custom-made desks, where you can work in cosy surroundings.*



Unsere Teppiche von Ege Carpets wurden für nachhaltige Herstellung in Kreislaufwirtschaft ausgezeichnet. *Our carpets by Ege Carpets have received awards for their sustainable production in a circular economy.*



EIN GUTER SCHLAF IST DAS WICHTIGSTE!
 DESHALB STEHT DAS BETT IN
 UNSEREN ZIMMERN IM MITTELPUNKT:
 BEQUEME BOXSPRINGBETTEN UND
 BETTWÄSCHE AUS 100 % ÄGYPTISCHER
 BAUMWOLLE BEGLEITEN SIE INS
 LAND DER TRÄUME. WIR WÜNSCHEN
 IHNEN EINE ANGENEHME NACHTRUHE.
*NOTHING BEATS A GOOD NIGHT'S SLEEP!
 THAT'S WHY THE BED TAKES CENTRE STAGE
 IN OUR ROOMS: DOZE OFF IN OUR
 COMFORTABLE BOX-SPRING BEDS AND
 BEDDING MADE OF 100% EGYPTIAN COTTON.
 WE WISH YOU A GOOD NIGHT.*

work
and
relax

Viele unserer Standardzimmer
sind mit einem Schreibtisch
ausgestattet.

*Many of our standard rooms
come with a desk.*

Hinsetzen, einsinken und der Stress
des Alltags ist vergessen: „Leyla Arm-
chair Low“ von Freifrau.
*The "Leyla Lounge Chair" by Freifrau
invites you to take a seat, sink in and
forget all about your everyday stress.*



Ihr Spa-Moment



Edle Materialien, kluges Design und Handtücher de
luxe verwandeln jedes noch so kleine Bad in einen
Wohlfühlort. *Fine materials, smart design and luxurious
towels transform every bathroom into your own
personal spa and relaxation area, no matter the size.*

- 1** Sanfte und nachhaltige Hautpflege: Organic-Lindenflower-Handseife und Organic-Mint-Duschgel. *Gentle and sustainable skin care: Organic Linden Flower Hand Soap and Organic Mint Shower Gel.*
- 2** Eine Wohltat für Augen und Hände: Waschtisch-armatur „Meta“ von Dornbracht. *A treat for your eyes and hands: "Meta" washbasin mixer tap by Dornbracht.*
- 3** Herrliche Streicheleinheit: die flauschigen 600 Gramm dicken Handtücher. *A delightful embrace: fluffy 600-gramme towels.*
- 4** Mit Blick fürs Detail: schwenkbarer Kosmetikspiegel von Aliseo. *An eye for detail: swivel-arm cosmetic mirror by Aliseo.*



One Moment in Mannheim

In Mannheim sind rund 170 Nationalitäten zu Hause. Diese Diversität macht die Stadt so einzigartig und zeigt, wie das Zusammenleben mehrerer Kulturen spannende Impulse im Stadtbild setzt.
Mannheim is home to around 170 nationalities. This diversity makes the city so unique and shows how the coexistence of several cultures gives fresh impetus to the cityscape.



HIGHLIGHTS

3 gute Gründe, Mannheim zu besuchen

UNESCO CREATIVE CITY OF MUSIC

Die Mannheimer Musikszene ist seit jeher stilprägend. War es im 18. Jahrhundert die Mannheimer Schule, die neue Maßstäbe setzte (siehe Seite 32), ist es heute die Popakademie Baden-Württemberg, die Stars wie Max Giesinger und Alice Merton hervorbringt. 2014 wurde Mannheim daher von der UNESCO ausgezeichnet.

Mannheim's music scene has always been stylistically influential. Back in the 18th century, the Mannheim music school (now known as the Popakademie Baden-Württemberg) set new standards (see page 32) and brought forth stars such as Max Giesinger and Alice Merton. In 2014, Mannheim was thus designated UNESCO City of Music.

MINISTERIUM FÜR GLÜCK

Das gibt es nur hier: Als Studierendenprojekt an der Hochschule Mannheim begonnen, setzt sich das - inoffizielle - „Ministerium für Glück und Wohlbefinden“ dafür ein, mit alltagsnahen Ideen das Bruttonationalglück zu steigern. Mit einem Trip nach Mannheim ist man schon mal auf einem guten Weg.

Only in Mannheim: it started out as a student project at the University of Mannheim, but now the (unofficial) "Ministry of Happiness and Well-being" initiative is committed to boosting gross national happiness through practical ideas. With a trip to Mannheim you're already on the right track.

BUNDESGARTENSCHAU

Die nachhaltigste Bundesgartenschau aller Zeiten bieten: Das war das erklärte Ziel der Stadt für die Ausstellung 2023 im Spinelli-Gelände und im Luisenpark. Sie ist zwar vorbei, aber einige Highlights bleiben und sind nun kostenfrei: etwa der 43 Meter frei schwebende Panoramasteg über das Naherholungsgebiet Feudenheimer Au.

The city's declared goal for the 2023 edition at the Spinelli site and Luisenpark was to offer the most sustainable national garden show of all time. Although it is over, some highlights remain and are now free of charge, such as the "Panoramasteg" bridge, which floats 43 metres above the Feudenheimer Au recreation area.



PERFEKTE

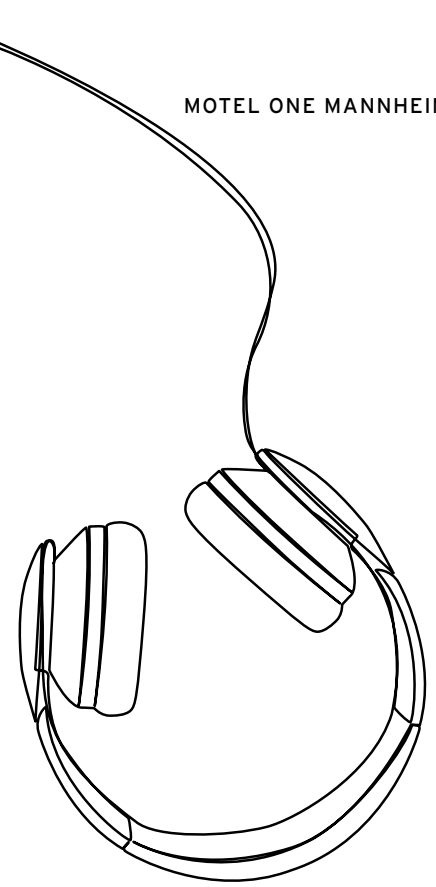
HIA

RMO

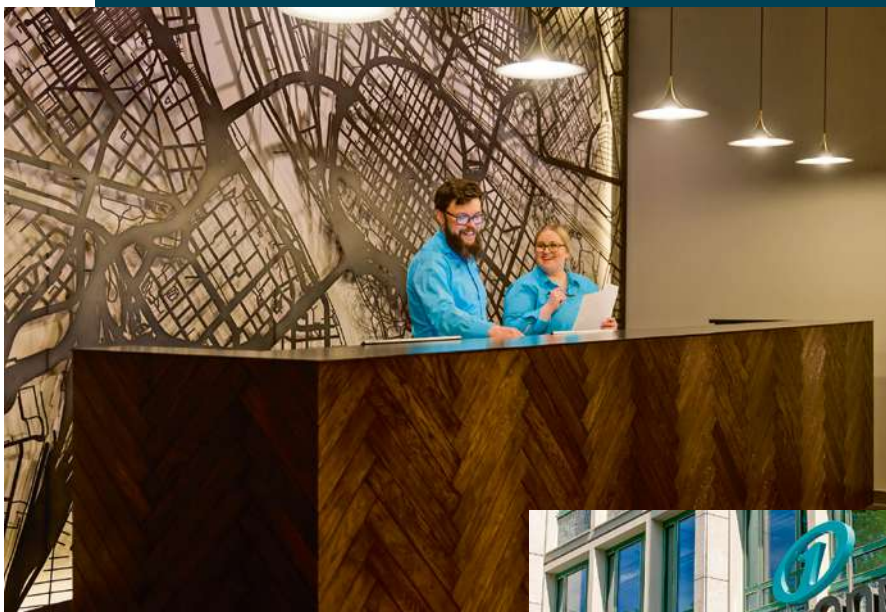
NIIE



Hier spielt die Musik! Im Motel One Mannheim taucht man beschwingt ins virtuose Erbe der Stadt ein. This is where the music plays! At Motel One Mannheim, you can immerse yourself in the city's virtuoso heritage.



Interior Design by Motel One / Andrea Laube



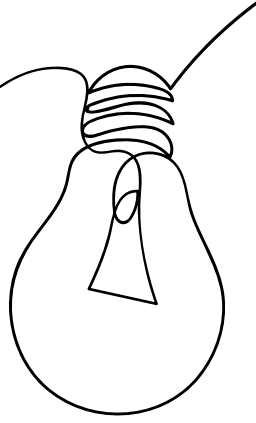
Im denkmalgeschützten, 1957 errichteten Gebäude wurde früher Post sortiert. Das Motel One liegt am Paradeplatz, im Quadrat 01 - zentraler geht's nicht!

The listed building, constructed in 1957, was once used to sort post. The Motel One is located on Paradeplatz, in square 01 - it couldn't be more central!

Städtebaulich wurde Mannheim als Quadratstadt mit 144 Quadraten angelegt. Auf der Stadtplan-Installation hinter der Rezeption können Sie prüfen: Sind alle drin? Mannheim city centre is laid out in a grid pattern with 144 squares. You can check if they're all there on the city map suspended behind the reception.



R



Rockstars - auch solche im Herzen - fühlen sich hier sofort wohl. Und Wolfgang Amadeus Mozart, würde er heute leben, hätte sicher seinen Spaß. 176 Tage seines Lebens verbrachte der Komponist in Mannheim: Hier lernte er seine Frau Constanze kennen und prägte die Musikszene nachhaltig. Eine „Musikstadt“ ist Mannheim geblieben. So bildet die renommierte Popakademie mit großem Erfolg junge Talente aus. Und das Kurpfälzische Kammerorchester pflegt Mozarts Erbe bis heute ganz „allegro“ weiter. Für das Interior Design des im Mai 2023 eröffneten Motel One am Paradeplatz lag das Leitthema also nahe. Wie bei einem guten Song wurde das ehemalige Postgebäude mit harmonischem Gespür zum Domizil für Gäste aus aller Welt umgestaltet. Dass hier der Ton die Musik macht, wird spätestens in der Bar deutlich. Hier zieht die Pendelleuchte „Botti“ von Delightfull die Blicke auf sich. Die Lampe, die den Schalltrichtern von Posaunen ähnelt, sieht so real aus, dass man sich fragt, ob sie auch Töne erzeugen könnte. Während man diesen Versuch lieber sein lässt, lädt ein anderer Ort in der Lounge zu musikalischen Experimenten ein: eine Bühne für spontane Liveacts. Welche Musikrichtung darf es sein? Hier bietet der Hintergrund der Bar eine Inspiration, dort sind alle Genres versammelt. Dazu werden auf einem Monitor legendäre Konzertszenen gezeigt. Wer weiß, welche Bands in dieser Umgebung in Zukunft ihr Debüt geben werden! Ruhigere Töne herrschen in den Besprechungsräumen und Sitznischen. Die Wandverkleidung der Meetingräume besteht aus Lautsprecherboxen, über den Tischen der Lounge hängen Kopfhörer, Mikrofone und Notenschlüssel. >

Rock stars - even those at heart - feel right at home here. And if Wolfgang Amadeus Mozart were alive today, he'd certainly have a field day. The composer spent 176 days of his life in Mannheim, where he met his wife Constanze and made a lasting impression on the music scene. Mannheim has remained a "city of music" ever since. Its renowned "Popakademie" trains up-and-coming stars with great success, while the Kurpfälzische Chamber Orchestra continues to nurture Mozart's legacy to this day. The guiding theme for the interior design of the Motel One on Paradeplatz, which opened in May 2023, therefore seemed obvious. Like a good song, the former post office building with a harmonious feel was transformed into a place for guests from all over the world. By the time you reach the bar area, it becomes clear that music sets the tone here. The "Botti" pendant light by Delightfull creates an eye-catching fanfare. With its trumpet-shaped bells, this light looks so real that you wonder if it could actually play music. While it's best not to attempt this, there's another place in the lounge that's just perfect for musical experiments: a stage for spontaneous live acts. What kind of music would you like? The background of the bar provides inspiration, since all genres can be found there. Legendary concert scenes are also shown on a screen. Who knows which bands in the vicinity will make their debut in the future! Quieter tones prevail in the meeting rooms and seating niches. The wall covering of the meeting rooms is made up of speakers, whereas headphones, microphones and clef symbols hang above the tables in the lounge. >



In den Sitznischen hängen zwischen den Leuchten Mikrofone und Kopfhörer. Die edle Wandverkleidung schafft eine angenehme Akustik - und erinnert an ein Tonstudio.
In the seating niches, microphones and headphones are suspended between the lights. The sophisticated wall covering creates pleasant acoustics and looks rather like a recording studio.



Willkommen im Club:
In der Bar treffen
lässige Lounge-Möbel
auf extravagante Lampen
wie die „Botti 250“ mit
Blechinstrumenten von
Delightfull.

*Welcome to the club: in
the bar, casual lounge
furniture meets extravag-
ant lights such as the
"Botti 250" with brass in-
struments by Delightfull.*

Die Auszeichnung
„UNESCO City of Music“
spiegelt sich in vielen
Details wider. So wurden
die Wände im Bespre-
chungsraum mit Laut-
sprechern verkleidet.
*The "UNESCO City of
Music" accolade is reflect-
ed in numerous details.
For example, the meeting
room walls are covered
with speakers.*





Wie ein gutes Musikalbum überrascht das Interior Design des Motel One noch mit einem weiteren Hit: einer Hommage an die gitterförmige Innenstadtarchitektur, die Mannheimer Quadrate. So besteht die Deckenverkleidung über der Bar aus kleinen Messingquadraten. An der Rückwand der Rezeption hilft ein aus Schwarzstahl gelaserter Stadtplan bei der Orientierung. Dabei stellt man schnell fest, dass man sich auf der Poleposition befindet. Denn das prunkvolle Barockschloss, der Wasserturm und die Shoppingstraße Planken sind nur wenige Minuten entfernt. Wer die Highlights der Stadt zu Fuß erkundet, wird auf dem Weg einige Graffiti-Kunstwerke entdecken. Einer der Künstler ist Yannik Czolk, dessen Street-Art nun auch in unserem Haus in der Lounge und Lobby zu finden ist (mehr ab Seite 34). Für eine genauere Betrachtung der Kunst nimmt man am besten auf dem futuristisch anmutenden Sessel „The Pipe“ von Moroso oder dem märchenhaften Barockstuhl „Alice“ von Creazioni Platz. Dabei lässt man den Blick schweifen und versteht allmählich Mozarts Worte an seinen Vater: „So wie ich Mannheim liebe, so liebt auch Mannheim mich.“ Das sagt eigentlich alles über diesen einzigartigen Ort aus.

Like a good music album, this Motel One's interior design surprises us with yet another hit: a tribute to the grid-shaped city architecture, the Mannheim squares. The ceiling covering above the bar is made up of small brass squares. On the back wall behind the reception, a black-steel laser-etched city map helps you to get your bearings. You soon realise that you're in a prime location, as the magnificent Baroque Palace, the water tower and the "Planken" shopping street are just a few minutes away. If you decide to explore the city's highlights on foot, you'll discover some graffiti artwork along the way. One of the artists is Yannik Czolk, whose street art can also be found in our lounge and lobby (more on this from page 34 onwards). For a closer look at the art, take a seat on the futuristic-looking "The Pipe" armchair by Moroso or the "Alice" fairytale baroque chair by Creazioni. If you let your eyes wander, you'll gradually understand Mozart's words to his father: "As I love Mannheim, Mannheim loves me". That says it all about this unique place.

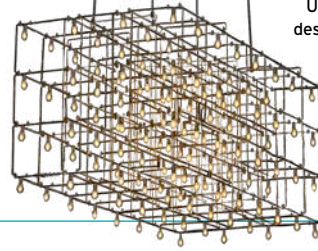
LOVE THE DESIGN

Sessel Bohemian designed by Moroso



LOVE THE DESIGN

Universe Square designed by Quasar



GOOD TO KNOW

Mannheimer Schule

Die „Mannheimer Schule“ steht für die Einflüsse der am Hof des pfälzischen Kurfürsten Karl Theodor (1724-1799) wirkenden Musiker und Komponisten. Zwischen 1740 und 1780 fanden dort bedeutsame Neuerungen in der Orchestergestaltung statt: Teamgeist spielte plötzlich eine Rolle, auch die Talentförderung durch Stipendien. Vor allem kompositionstechnisch gab es Veränderungen, die ein völlig neues Klangbild schufen. So wurde das Orchester vergrößert und die Bläser aufgewertet. Auch der einheitliche Bogenstrich der Streicher – heute selbstverständlich – und das gemeinsame Beginnen nahmen hier ihren Anfang. Musikliebhaber*innen aus ganz Europa kamen nach Mannheim, um Aufführungen zu erleben.

Mannheim school "Mannheim school" refers to the influences of the musicians and composers working at the court of the Palatine Elector Karl Theodor (1724-1799). Between 1740 and 1780, significant orchestral design innovations took place there: team spirit suddenly played a role, as well as the promotion of talent through scholarships. In terms of compositions, there were also changes which created a completely new sound. Thus, the orchestra was enlarged and wind instruments were given greater prominence. The uniform bow stroke of the strings – which is now taken for granted – and the orchestra starting together were also introduced here. Music lovers from all over Europe flocked to Mannheim to watch the performances.

Artemide®

artemide.com



Pierpaolo Ferrari

Ixa
Foster+Partners

Kann man Musik sehen? Oh ja!

SEINE WERKE SIND GROSS, AUSDRUCKSSTARK UND OPEN AIR: DER KÜNSTLER YANNIK CZOLK GESTALTET IN ERSTER LINIE MURALS. FÜR MOTEL ONE MANNHEIM MACHTE ER EINE AUSNAHME *IT IS POSSIBLE TO SEE MUSIC? OH YES! HIS WORKS ARE LARGE, EXPRESSIVE AND OPEN AIR: THE ARTIST YANNIK CZOLK PRIMARILY DESIGNS MURALS, BUT FOR MOTEL ONE MANNHEIM HE MADE AN EXCEPTION*

Sie sind Graffiti-Künstler und Illustrator. Was macht die Kunstform der Street-Art für Sie besonders?

Für mich persönlich ist es sehr spannend, den öffentlichen Raum mitzugestalten. Kunst kann oft elitär sein oder zumindest so wahrgenommen werden. Diese Ebene fällt bei Street-Art weg, weil jeder damit in Kontakt kommt und sich so Möglichkeiten für Diskurs und Austausch ergeben.

Wie findet man den geeigneten Platz für ein öffentliches Mural?

Das ist unterschiedlich. In Mannheim hat das Projekt „Stadt.Wand.Kunst“ wahnsinnig gute Arbeit geleistet, um die Wandbilder gezielt ins Stadtbild zu integrieren. Mit jedem Werk steigen die Aufmerksamkeit, das Interesse und die Akzeptanz für diese Art von künstlerischem Ausdruck.

Was hat Ihnen am Auftrag von Motel One besonders Freude gemacht?

Ich hatte viel künstlerische Freiheit. Als Künstler bin ich sehr froh, wenn mir Vertrauen entgegengebracht wird, weil dann die besten Ergebnisse entstehen können. Das war hier absolut der Fall.

War es nicht herausfordernd, insgesamt 340 Kunstwerke zu schaffen?

Die größte Herausforderung ist meistens mein eigener Anspruch. Ich versuche, für jedes Projekt individuelle Lösungen zu finden. Lobby, Bar und die Zimmer waren im Grunde drei verschiedene Projekte, die trotzdem alle eine gemeinsame Bildsprache bedienen sollten.

Welche Themen haben Sie umgesetzt?

In meinen Bildern setze ich mich normalerweise mit ganz unterschiedlichen Themen auseinander. Da das Motel One Mannheim viel mit einem musikalischen Thema arbeitet und ich selbst ein großer Musikfan bin, konnte ich mich sehr gut anpassen.

Welches Werk gefällt Ihnen am besten?

Ich finde, die Kombination aus allen Werken sorgt dafür, dass die Gestaltung zusammenwächst. Aber wenn ich mich ent-



Acrylfarben mit Details aus der Sprühdose ergeben den besonderen, scharfkantigen Look.
Acrylic paints with spray paint details create a special, sharp-edged look.

scheiden müsste, wäre es wahrscheinlich das Triptychon in der Lobby.

Was ist für Sie in einem Hotel wichtig?

Dadurch, dass ich sehr visuell geprägt bin, ist mir die Gestaltung eines Hotels sehr wichtig. Im Motel One Mannheim mag ich besonders den Barbereich. Durch Mobiliar, Licht, Pflanzen - hoffentlich nicht zuletzt auch durch meine Wandgestaltung - entsteht ein sehr einladendes Ambiente.

You're a graffiti artist and illustrator. What makes street art so special for you?

Personally, I find it really exciting to help shape public spaces. Art can often be so elitist, or at least that's how it's perceived. You don't get that with street art because everyone comes into contact with it, so it opens up opportunities for discourse and exchange.

How do you find a suitable place for a public mural?

It depends. In Mannheim, the "Stadt.Wand.Kunst" project has done an amazing job of specifically integrating murals into the cityscape. With each work, the attention, in-

terest and acceptance for this kind of artistic expression increases.

What did you particularly enjoy about the Motel One project?

I had plenty of artistic freedom. As an artist, I'm very pleased when people place their trust in me, as that's how I can achieve the best results. And that was definitely the case here.

Wasn't it a challenge to come up with 340 works of art in total?

The biggest challenge is often the standard I set for myself. I try to find individual solutions for each project. The lobby, bar and rooms were essentially three different projects that nevertheless had to share the same visual language.

What themes did you cover?

I usually deal with very different topics in my pictures. As Motel One Mannheim works a lot with a musical theme and I'm a huge music fan myself, I was able to adapt to it very well.

Which work do you like best?

I think the combination of all the works makes the design come together. But if I had to choose one, it would probably be the triptych in the lobby.

What's important for you in a hotel?

As I'm very visually oriented, the design of a hotel is very important to me. I particularly like Motel One Mannheim's bar area. The furniture, lighting, plants - and hopefully my wall design - all create a very inviting ambience.



Mehr zu den Kunstwerken und Yannik Czolk lesen Sie in unserem One Art Flyer. You can find out more about Yannik Czolk and his artwork in our One Art Flyer.



**BARKEEPER'S CHOICE:
144 SQUARE GIN**

Der 144 Square Gin ist mit starken Beerenaromen und den Noten von Brombeere, Himbeere und Grapefruit recht fruchtig. Wir servieren ihn mit Thomas Henry Tonic Water. Die Dekoration im Kelchglas mit einer halben Scheibe trockener Grapefruit und kugelförmigem Eis schafft eine tolle Optik. *144 Square Gin is really fruity with strong berry aromas and hints of blackberry, raspberry and grapefruit. We serve it with Thomas Henry Tonic Water, and it looks great presented in a goblet glass with half a slice of dried grapefruit and a spherical ice-cube.*

Mehr als nur Quadrate

W

ir treffen Ricardo Alexander Pereira Rojas an der Ecke O2, P3. Oder verständlicher ausgedrückt: am Motel One am Paradeplatz. Von hier aus schlendern wir gemeinsam über die Planken Richtung Wasserturm, vorbei an der Jesuitenkirche zum imposanten Barockschloss (mehr zu den Must-sees auf Seite 38). Währenddessen erzählt er uns vom Leben in der Quadratstadt. **Hier in der Innenstadt gibt es keine Straßennamen. Führt das nicht zu Verwirrung?** Das ist natürlich oft ein Gesprächsthema. Manchmal kann es ein Problem sein, wenn es darum geht, einen Standort anzugeben, da beispielsweise die Angabe „N2 24“ zunächst einmal verwirrt. Wer jedoch eine Weile hier ist, merkt schnell, dass die Stadt sehr einfach aufgebaut ist.

Man kann sich gut merken: Mittelpunkt ist das schöne Barockschloss. Von hier aus findet man alles Wichtige. **Was sollte man sich in Mannheim unbedingt anschauen?** Auf jeden Fall den Wasserturm. Er ist ein wichtiger Teil der Stadtgeschichte und ein Wahrzeichen, das es seit 1889 gibt. Im Zweiten Weltkrieg war das Dach zerstört worden, es wurde 1950 wieder aufgebaut. Die Stadt wollte den Turm eigentlich vergrößern, damit er mehr Wasser speichern kann, doch die Bevölkerung hat heftig protestiert. Deshalb wurde er wieder so aufgebaut, wie er ursprünglich war. **Was ist Ihr Lieblingsort?** Besonders schön finde ich den Luisenpark: Mannheims größter Stadtpark und Teil der Bundesgartenschau 2023. Er bietet jede Menge Abwechslung - mein Favorit sind die Gondole-

BRAUCHEN SIE NOCH EIN PAAR SIGHTSEEING-TIPPS FÜR MANNHEIM? UNSER BARKEEPER RICARDO VERRÄT DIE SCHÖNSTEN ECKEN DER STADT. MORE THAN JUST A GRID YOU NEED A FEW MORE SIGHTSEEING TIPS FOR MANNHEIM? OUR BARKEEPER RICARDO REVEALS SOME OF THE CITY'S HIDDEN GEMS.

tas auf dem Kutzerweiher, auf denen man sich gemütlich eine Runde treiben lassen kann. Auch für Familien ist der Park super: Es gibt zahlreiche Spielplätze und im Pflanzenschauhaus kann man exotische Pflanzen, Schmetterlinge und Fische entdecken. Ab Ende Januar veranstaltet der Park übrigens ein Lichterspektakel, die „Winterlichter“, und im Sommer kann man verschiedenen Konzerten des „Seebühnenzaubers“ auf der Open-Air-Bühne lauschen. Wirklich toll! **Was isst man in Mannheim, wenn man nach einer Stadttour Appetit bekommt?** Was ich an Mannheim so liebe, ist die kulinarische Vielfalt. Von der Currywurst bis zu orientalischen Köstlichkeiten findet man wirklich alles. Ich mag besonders gerne die mexikanische Küche. Wer Süßes bevorzugt,



sollte ein Spaghetti-Eis essen. Das wurde hier in Mannheim erfunden.

Und welchen Drink empfehlen Sie Gästen an Ihrer Bar im Motel One?

In Mannheim sollte man den regionalen 144 Square Gin probieren. Alternativ empfehle ich den Mai Tai, weil ich ihn selbst sehr mag und auch gerne zubereite. Beim Mai Tai dominiert neben dem Orangenlikör der Rum, zusätzlich enthält er Orangen-, Ananas- und Limettensaft sowie Mandelsirup. Mit leichten Veränderungen bei den Mengen kann man den Cocktail an die Vorlieben des Gastes anpassen.

We meet Ricardo Alexander Pereira Rojas on corner O2, P3 or, in easier-to-understand terms, at Motel One on Paradeplatz. From here, we stroll together through the "Planken" main shopping street towards the water tower, past the Jesuit church to the imposing Baroque Palace (more about the must-sees on page 38). All the while, he tells us about life in the "Quadratstadt" (square city).

There are no street names here in the city centre. Doesn't that cause confusion?

This is obviously a popular topic of conversation. It can be a problem at times when it comes to specifying a location because, for example, "N2 24" can be

confusing at first. But once you've been here for a while, you soon notice that the city is structured very simply. It's easy to remember: the central point is the beautiful Baroque Palace. You can find everything you need from there.

What are the must-sees in Mannheim?

You have to visit the water tower as it's an important part of the city's history and a landmark that has existed since 1889. The roof was destroyed during the Second World War, but rebuilt again in 1950. The city actually wanted to enlarge the tower so that it could store more water, but the population protested so violently that it ended up being rebuilt as it was originally.

What's your favourite place?

Luisenpark is really beautiful. It's Mannheim's biggest city park and it jointly hosted this year's Federal Garden Show (BUGA 2023). There are plenty of things to do there - one of my favourites is enjoying a relaxing "gondoletta" ride on the Kutzweiher lake. The park is also ideal for families: there are loads of playgrounds, and in the botanical garden you can discover exotic plants, butterflies and fish. The park puts on a "Winterlichter" light show from late January onwards, and in summer, during the "Seebühnenzauber" festival, a whole host of concerts take place on the open-air stage. It's really great!



Zu Ehren der Quadratstadt: In der Bar schmücken Rechtecke aus Messing Wand und Decke. In honour of the "square city": the walls and ceiling in the bar area are decorated with brass squares.

What can you eat in Mannheim if you feel peckish after a trip around town?

What I really love about Mannheim is its culinary diversity. You can find absolutely everything here, from currywurst to oriental delicacies. I'm a particular fan of Mexican cuisine, but if you have a sweet tooth, you should try a spaghetti ice-cream as this novelty dish was invented here in Mannheim!

And what drink do you recommend to guests in the Motel One bar?

When in Mannheim you should try the local 144 Square Gin. Otherwise, I recommend Mai Tai cocktails, because I like them myself and I enjoy making them. The orange liqueur and the rum dominate in a Mai Tai, but it also contains orange, pineapple and lime juice as well as almond syrup. I can always slightly change the quantities to tailor the cocktail to our guests' tastes.

Mannheim? Mannheim!



JUNGBUSCH-VIERTEL

Das alternative Viertel der Stadt ist der Jungbusch. Der ehemalige Hafenstadtteil hat sich zu einem angesagten Hotspot für Kunst, Kultur und Gastronomie entwickelt. Wir empfehlen: einfach treiben lassen und dabei bunte Murals, alternative Galerien und trendige Boutiquen entdecken. *Mannheim's Jungbusch district has a real alternative vibe. The former port district is now a hip hotspot for art, culture and gastronomy. We recommend going for a wander to discover colourful murals, alternative galleries and trendy boutiques.*



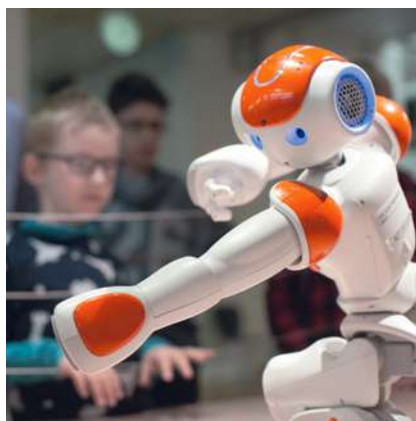
BAROCKSCHLOSS

Am oberen Ende der Mannheimer Quadrate (in den Straßen mit A und L) steht der zweitgrößte Barockschlosskomplex Europas. Das Mannheimer Schloss beeindruckt außer mit seiner majestätischen Fassade auch mit den prachtvoll gestalteten Innenräumen. Obwohl das Schloss kleiner ist als das Vorbild Schloss Versailles, wurde beim Bau penibel darauf geachtet, dass es genau ein Fenster mehr besitzt. *Europe's second-largest baroque complex is located at the top end of Mannheim's city grid (in the A and L streets). This Palace boasts an impressively majestic façade as well as magnificently designed interiors. Even though it is smaller than the Palace of Versailles, which it was modelled upon, during the construction stage great care was taken to ensure that it had exactly one more window.*

DIE STADT AN RHEIN UND NECKAR WIRD, WAS IHRE KULTURELLE VIELFALT ANBELANGT, OFT UNTERSCHÄTZT. 5 HIGHLIGHTS, DIE MAN NICHT VERPASSEN SOLLTE.

MANNHEIM? MANNHEIM!

THIS CITY ON THE RHINE AND NECKAR RIVERS IS OFTEN UNDERESTIMATED IN TERMS OF ITS CULTURAL DIVERSITY. HERE ARE 5 HIGHLIGHTS THAT ARE NOT TO BE MISSED.



WASSTERTURM

60 Meter hoch, 19 Meter Durchmesser: Der denkmalgeschützte Wasserturm ist das Wahrzeichen der Stadt. Er ragt über den Friedrichsplatz und diente noch bis ins Jahr 2000 als Reservehochbehälter für die Trinkwasserversorgung der Stadt. *With a height of 60 metres and a diameter of 19 metres, Mannheim's listed water tower is a real landmark of the city. It overlooks Friedrichsplatz and was used as a reserve water tower for the city's drinking water supply until 2000.*



TECHNOSEUM

Technikfans gehen im Technoseum auf eine Reise durch die deutsche Industrie- und Technologiegeschichte. Interaktive Ausstellungen geben Einblicke in die Welt der Erfindungen. Und von denen gab es in Mannheim reichlich, z. B. das Fahrrad von Karl Drais oder das Auto von Carl Benz. *In the Technoseum, technology fans are taken on a journey through Germany's industrial and technological history. Interactive exhibitions provide insights into the world of inventions, and there were plenty of them in Mannheim, such as Karl Drais's bicycle or Carl Benz's car.*

LUISENPARK

Der weitläufige Landschaftspark ist ein Paradies für Naturliebhaber. Vorbei an malerischen Teichen, Blumenbeeten und Grünflächen geht es zum Highlight: dem chinesischen Garten. Dort steht das größte original chinesische Teehaus Europas. *This extensive landscape park is a paradise for nature lovers. Wander past picturesque ponds, flowerbeds and green areas until you reach the highlight: the Chinese garden - home to Europe's largest original Chinese tea house.*



ZEITGEIST TONIC

WILDWIESEN APERITIF AUS DEUTSCHLAND

HIER
PROBIEREN:

ZIEGLER ZEITGEIST +
THOMAS HENRY
DRY TONIC

Cheers



THOMAS HENRY ★ BORN IN BARS.

@THOMASHENRYOFFICIAL @ZIEGLERZEITGEIST

LOVE THE DESIGN

Alice
designed by Creazioni



Wohin mit dem Erbstück von Tante Else? Wegwerfen kommt nicht infrage, aber in die Wohnung passt es auch nicht. Die Lösung: Ein Upcycling haucht Möbeln neues Leben ein. Man kann Tische oder Kommoden zum Beispiel in knalligen Farben streichen, einen Sessel neu beziehen und für den Holzrahmen einen unerwarteten Ton wählen - fertig ist das individuelle It-Piece. Sehr nachhaltig ist es obendrein. Auch wir bei Motel One arbeiten daher regelmäßig unsere Interior-Pieces auf!

From old to new *Where to put that old heirloom from Auntie Elsa? You can't throw it away, but it doesn't look right in your home. The solution: upcycling breathes new life into old furniture. You can paint tables or chests of drawers in bright colours, re-cover an armchair or choose an unexpected shade for a wooden frame - and voilà, you have a unique it-piece. It is also a very sustainable solution. We therefore regularly upcycle our interior pieces at Motel One!*



ANDREA LAUBE
INTERIOR DESIGN

„Mit zeitgenössischen Neuinterpretationen von antiken und barocken Stücken wie Kronleuchtern erschaffen wir eine ganz neue Wahrnehmung von klassischen Interior-Stücken.“

Klassik wird cool

OHRENSESSEL, KRONLEUCHTER, SEKRETÄR SIND AUS DER MODE? WEIT GEFEHLT! UNSER MOTEL ONE MANNHEIM ZEIGT: AUF DIE INSZENIERUNG KOMMT ES AN. **CLASSIC BECOMES COOL** YOU THINK CHANDELIERS, WING CHAIRS AND SECRETARY DESKS ARE OUT? THEN THINK AGAIN! OUR MOTEL ONE MANNHEIM SHOWS THAT IT'S ALL ABOUT THE PRESENTATION.





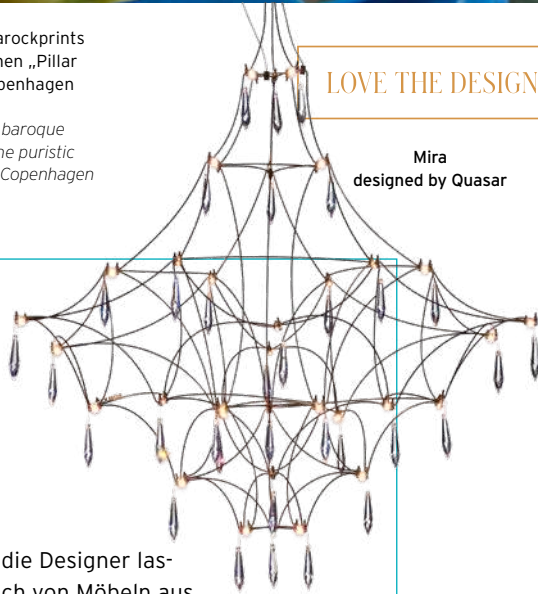
“With contemporary reinterpretations of antique and baroque pieces such as chandeliers, we create a whole new perception of classic interior pieces.”

Opulenz in Form eines Barockprints wird durch den puristischen „Pillar Coffee Table“ von 101 Copenhagen modern gedimmt.

Opulence in the form of a baroque print is toned down with the puristic "Pillar Coffee Table" by 101 Copenhagen for a more modern look.

LOVE THE DESIGN

Mira
designed by Quasar



Auch die Designer lassen sich von Möbeln aus vergangenen Jahrhunderten inspirieren und geben ihnen einen Zeitgeist-Twist: so geschehen im Hause Quasar mit dem Kronleuchter „Mira“. Das Schmuckstück ist mit zahlreichen Swarovski-Kristallen verziert und bringt filigrane Opulenz ins cleane Design der Lobby des Motel One Mannheim. Auch bei Sesseln funktioniert das Prinzip „Tradition meets Moderne“. Das voluminöse Polster des „Chubby Chic“-Sessels von Diesel Moroso etwa wird mit einem Ledergürtel augenzwinkernd geschnürt.

Dream team *Designers also seek inspiration from furniture from past centuries and give them a contemporary twist: this is the case for Quasar and its "Mira" chandelier. This item is adorned with numerous Swarovski crystals, bringing filigree opulence into the clean design of the lobby at Motel One Mannheim. Even the armchairs embody the idea of "tradition meets modernity". The voluminous upholstery of the "Chubby Chic" armchair by Diesel Moroso is strapped into place with a leather belt as a tongue-in-cheek fashion allusion.*

Ins rechte Licht rücken

Manchmal reicht ein Ortswechsel, um Vintage-Stücke neu in Szene zu setzen. Ein antiker Kronleuchter kann zum Beispiel in einem minimalistischen Raum in neuem Glanz erstrahlen. Wie gut das funktioniert, zeigt der Interior-Trend „Grandmillennial Style“. Bei diesem finden Möbel aus Großmutterns Zeiten in einer cleanen Umgebung ein neues Zuhause - und werden ganz bewusst als Stilbruch zum Scandi-Stil inszeniert. Das Ergebnis: superpersönliche und gemütliche Räume! **Showcasing in the right light** *Sometimes a change of location is enough to stage vintage pieces anew. An antique chandelier, for example, can shine in renewed splendour in a minimalist space. The grandmillennial style shows how well this works. In this interior design trend, furniture items from yesteryear find a new home in a clean environment - and are deliberately staged to detract from the Scandi style. The result: totally personalised and cosy rooms!*

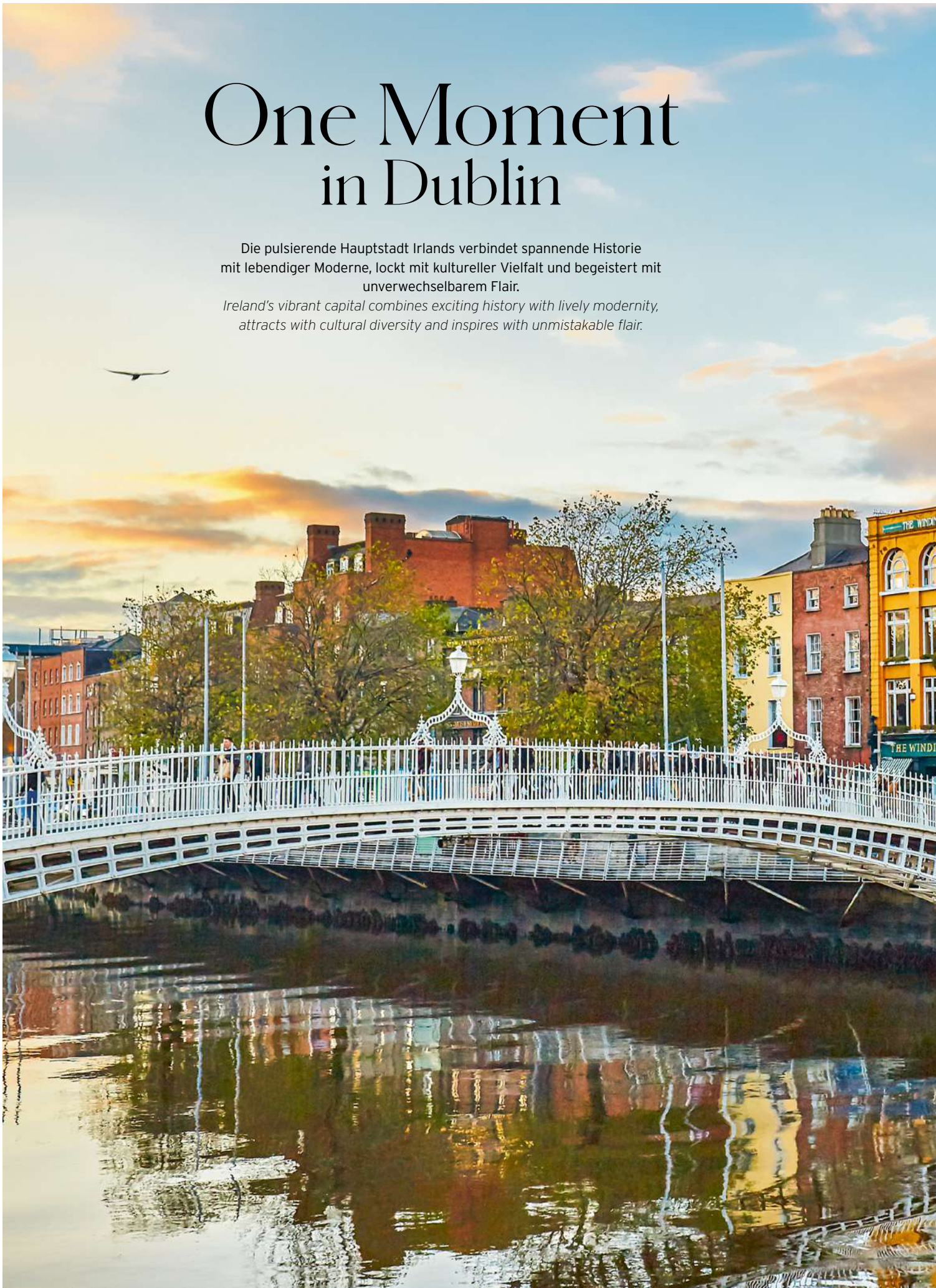
Dreamteam



One Moment in Dublin

Die pulsierende Hauptstadt Irlands verbindet spannende Historie mit lebendiger Moderne, lockt mit kultureller Vielfalt und begeistert mit unverwechselbarem Flair.

Ireland's vibrant capital combines exciting history with lively modernity, attracts with cultural diversity and inspires with unmistakable flair.



HIGHLIGHTS

3 gute Gründe, Dublin zu besuchen

ST. PATRICK'S DAY

Jedes Jahr am 17. März verwandelt sich ganz Irland in eine gigantische Partymeile, um den Nationalheiligen St. Patrick zu feiern, der das Christentum auf die Insel brachte. Es gibt viele Paraden, Livekonzerte und kulturelle Veranstaltungen zu sehen – dazu viel Grün, selbst das Bier wird grün gefärbt.

Every year on 17th March, the whole of Ireland gets into party mode to celebrate the patron saint, St. Patrick, who brought Christianity to the island. There are lots of parades, live concerts and cultural events – not to mention plenty of green (even the beer is coloured green for the occasion).

ZAUBERHAFT MYSTISCH

Gold am Ende des Regenbogens oder Feen entdecken, die Wünsche erfüllen: Man kann hier ganz fabelhaft in jahrtausendealte mystische Geschichten eintauchen. Oder, nicht weit von Dublin entfernt, sagenumwobene Stätten wie die Grabanlagen der Loughcrew Cairns besuchen.

Find a pot of gold at the end of a rainbow or discover fairies who make wishes come true: you can immerse yourself fabulously in thousands of years of mystical stories here. Or visit legendary sites not far from Dublin, such as the Loughcrew Cairns passage tombs.

UNESCO CITY OF LITERATURE

Die irische Hauptstadt darf sich dank ihrer lebendigen Literaturszene „City of Literature“ nennen – nicht zuletzt aufgrund ihrer vier Literaturnobelpreisträger. Man kann sich auf die Spuren der Schriftsteller begeben – oder in einem der vielen literarischen Pubs selbst schreiben.

The Irish capital has been designated “City of Literature” thanks to its lively literary scene – not least because of its four Nobel Prize winners. Here, you can follow in the footsteps of writers or even write in one of the many literary pubs yourself.



IR(D) IS
CHE

Z E I

the shortest way home

T R E

I S E



Wo Literatur lebendig und die Fantasie beflügelt wird: Im Motel One Dublin fühlen sich die Gäste wie Hauptfiguren eines höchst unterhaltsamen Romans. Where literature comes to life, igniting the imagination: at Motel One Dublin, guests feel like the main characters of a highly entertaining novel.

Interior Design by Motel One / Barbara Wild

Inspired by the Georgian architecture of the city, zeigt sich die Rezeption mit einer verspielten Illustration, Holz- und Steinelementen.
Inspired by the city's Georgian architecture, the reception features a playful illustration as well as wood and stone elements.





W

enn ich sterbe, wird Dublin in mein Herz geschrieben sein.“ Betritt man das moderne Ziegelsteingebäude, in dem sich das Motel One Dublin befindet, entführen einen die Worte von James Joyce direkt in die Welt der Literatur. Das Zitat steht in leuchtender Schrift über der Rezeption - in der Hoffnung, dass die Stadt auch die Herzen der reiselustigen Gäste erobert.

James Joyce ist Dublins bedeutendster Schriftsteller des 20. Jahrhunderts. Mit Werken wie „Dubliner“ und „Ein Porträt des Künstlers als junger Mann“ hat er Literaturgeschichte geschrieben, weltweit. Seinem Roman „Ulysses“ ist sogar ein Feiertag gewidmet, der „Bloomsday“: Denn er erzählt von nur einem Tag im Leben des Protagonisten Leopold Bloom, der am 16. Juni 1904 durch Dublin spaziert. In seiner schriftstellerischen Laufbahn ließ sich Joyce immer wieder von seiner Heimatstadt inspirieren und nutzte sie häufig als Kulisse.

Eine elf Meter breite und raumhohe Illustration des Stadtbilds befindet sich im Hintergrund der Rezeption. Hier lässt sich bereits der georgianische Baustil erahnen: Ziegelsteinbauten mit klaren Linien, symmetrischen Fassaden und klassischen Elementen wie Säulen oder Rundbögen. Das Kunstwerk stammt vom irischen Illustrator John Rooney, der für seine collagenartigen Murals bekannt ist (mehr zu seiner Kunst lesen Sie auf Seite 56). Besonderer Twist: Rooney integrierte ein Bildnis von James Joyce, der durch die Stadt flaniert, in das Wandbild.



“When I die, Dublin will be written in my heart.” When you enter Motel One Dublin’s modern brick building, the words of James Joyce transport you directly into the world of literature. The quote is written in illuminated letters above the reception in the hope that the city will also conquer the hearts of travellers.

James Joyce was Dublin’s most influential writer of the 20th century. With works such as “Dubliners” and “A Portrait of the Artist as a Young Man”, he made his mark on literary history worldwide. There is even a special holiday called “Bloomsday” to commemorate his novel “Ulysses”: in this work, Joyce recounts just one day in the life of the protagonist, Leopold Bloom, who wanders through Dublin on 16 June 1904. During his literary career, Joyce was repeatedly inspired by his home town and often used it as a backdrop.

An 11-metre-wide floor-to-ceiling illustration of the cityscape features in the background of the reception



LOVE THE DESIGN

Vuelta Hochlehner
designed by Wittmann

„Wenn ich sterbe,
wird Dublin in
mein Herz
geschrieben sein.“

JAMES JOYCE

Das Vermächtnis James Joyces zieht sich durch das komplette Interior Design des Motel One Dublin. In den Raumteilern hängen aufgeschlagene „Ulysses“-Ausgaben, für die Zimmer illustrierte Rooney ausgewählte Romanseiten als Tapeten-Druck und in der Lounge zieren unter anderem die Protagonist*innen seiner Bücher, Leopold und Molly Bloom und Dedalus, die Wandvertäfelung. Außerdem fertigte Rooney für den Frühstücksraum ein Wandbild in Form eines Stadtplans an, der nicht nur die Sehenswürdigkeiten Dublins markiert, sondern auch den Spaziergang Leopold Blooms im Jahr 1904 (diesen finden Sie auf Seite 52). >

area. This mural gives a foretaste of Georgian architecture with its brick buildings with clear lines, symmetrical façades and classic elements such as columns or round arches. This work of art was created by the Irish illustrator John Rooney, who is famous for his collage-style murals (see page 56 for more about his art). As a special twist, Rooney incorporated an image of James Joyce wandering through the city into his mural.

James Joyce's legacy runs through Motel One Dublin's entire interior design. Open issues of *Ulysses* are displayed on the room dividers, Rooney illustrated certain novel pages as wallpaper print and in the lounge, the wall panelling is decorated, inter alia, with characters from Joyce's books, such as Leopold & Molly Bloom and Dedalus. Rooney also made a mural for the breakfast room in the form of a city map which not only marks the sights of Dublin, but also the route that Leopold Bloom followed in 1904 (you can find it on page 52). >



LOVE THE DESIGN

Opulent Optic
designed by Rothschild &
Bickers



Pub-Charme, aber modern: Leder und Holz treffen auf Bistrotische aus rauchigem Glas und den „Ona Chair“ von Freifrau mit Tweed-Bezug. The charm of a pub, but with a modern twist: leather and wood meet smoked-glass bistro tables and the tweed-upholstered „Ona Chair“ by Freifrau.

Design Story

Die Hotelbar des Motel One Dublin eröffnet noch mal ganz andere Facetten: Schwere Holzmöbel, ein langer Tresen und ein großes Rückwandregal aus massivem Holz erinnern an ein uriges Pub vom Anfang des 20. Jahrhunderts. Der perfekte Ort, um ein oder zwei Guinness zu genießen. Eine ruhige Alternative zur Bar bietet die Lounge. Dort kann man sich nach aufregenden Erkundungstouren durch die Stadt entspannen. Der „Papy Bergere“ von Moroso oder der „Vuelta Hochlehner“ von Wittmann bieten hierfür die perfekte Sitzgelegenheit. Einfach Platz nehmen und laufend neue Details im Raum entdecken - fast so, als würde man sein Lieblingsbuch zum wiederholten Mal lesen und

The Motel One Dublin bar opens up completely different facets: with its heavy wooden furniture, long counter and large back-wall shelf made of solid wood, it looks rather like a quaint pub from the beginning of the 20th century. The perfect place to enjoy a Guinness or two. The Lounge offers a quiet alternative to the bar where you can sit back and relax after exciting explorations around the city. Where better to rest your legs than on the "Papy Bergere" by Moroso or the "Vuelta Hochlehner" by Wittmann? Simply take a seat and constantly discover new details in the room - a bit like when you read your favourite book for the umpteenth time and suddenly notice passages that you had only skimmed over before. One of these



LOVE THE DESIGN

Bossanova designed
by Italamp





plötzlich Passagen wahrnehmen, die man einst nur überflogen hatte. Beispielsweise die vielen Pflanzenelemente, die eine kleine Hommage an Irlands Spitznamen „die Grüne Insel“ sind. Eine kreative Interpretation der Naturschönheit findet sich im Eingangsbereich, auch Atrium genannt: Eine Pflanzenwand aus Metall erzeugt die Illusion einer immergrünen Vegetation und verleiht ihr einen Hauch von Unvergänglichkeit – und das über alle Stockwerke. Die Highlightleuchten „Flock of light“ von Moooi sorgen dabei für die richtige Lichtstimmung und lassen den gälischen Schriftzug „céad míle fáilte“ in Gold glänzen. Das bedeutet so viel wie „hunderttausendfach willkommen“ und ist ein Zeichen der irischen Gastfreundschaft.

Während man unter dem Zauber dieser besonderen Atmosphäre steht, spürt man, wie Dublin einen immer mehr in seinen Bann zieht. Es ist, als würde sich die Stadt ins Herz schreiben, sodass man immer wieder zurückkehren möchte.

“When I die,
Dublin will be written
in my heart.”

JAMES JOYCE

details includes the numerous plant elements which pay tribute to Ireland's nickname of "The Emerald Isle". A creative interpretation of the beauty of nature can be found in the entrance area, also called the Atrium: a metal plant wall spanning all floors creates the illusion of evergreen vegetation and adds a touch of immortality. The eye-catching "Flock of light" lamps by Moooi create the perfect lighting and make the Gaelic wording "céad míle fáilte" shine like gold. This literally means "a hundred thousand welcomes" and is a mark of Irish hospitality.

While you are under the spell of this special atmosphere, you can feel how Dublin attracts you more and more. It's as if the city is writing itself in your heart so that you always want to return.

GOOD TO KNOW

Hauptsache, bunt

Keine Haustür gleicht in Dublin der anderen. Schlendert man durch die Gassen der Stadt – insbesondere südlich des Flusses Liffey –, entdeckt man eine Vielzahl von Haustüren mit einzigartigem Farbanstrich. Der Grund? Bis heute umstritten. Zahlreiche Theorien haben sich etabliert. Eine Geschichte besagt, dass die Frauen der Stadt die Türen bunt strichen, damit ihre Männer nach einem feuchtfröhlichen Pub-Besuch die eigene Haustür wieder finden. Die wohl realistischste Theorie aber ist folgende: Im 18. Jahrhundert war im Zentrum Dublins ein Bauboom entstanden. Die Briten gaben strenge stilistische Regeln beim Hausbau vor. Nur die Haustüren wurden im Regelwerk vergessen. Um sich von den Nachbarhäusern dennoch abgrenzen zu können, sollen die Iren deshalb ihre Haustüren in knalligen Farben angestrichen haben.

As long as it's colourful No two front doors are alike in Dublin. When strolling through the city streets, especially south of River Liffey, you discover a variety of front doors painted in unique shades. It's still not clear why, even today. There are numerous potential theories. According to one urban legend, the women of the city painted the doors in colourful shades so that their husbands would find their own front door after a boozy night at the pub. But the most realistic theory is as follows: in the 18th century, there was a building boom in the centre of Dublin. The British imposed strict stylistic rules when building houses, but the front doors were forgotten in these rules. The Irish are therefore said to have painted their front doors in bright colours to distinguish their own houses from their neighbours' houses.

LOVE THE DESIGN

Revolve Table Lamp designed
by Bert Frank



Frisch gezapft, aus der Flasche oder doch ein Cocktail? Die Auswahl umfasst in Dublin lokale wie internationale Spezialitäten.
Freshly drawn, from a bottle or as a cocktail? The selection in Dublin includes both local and international specialties.

Slàinte Mhath!*

BARKEEPER GABRIEL VARRES VERRÄT, WELCHES IRISCHE BIER AUSSER GUINNESS MAN UNBEDINGT PROBIEREN SOLLTE UND WAS DEN IRISCHEN WHISKEY SO BESONDERS MACHT. **SLÀINTE MHATH!*** BARTENDER GABRIEL VARRES REVEALS WHICH IRISH BEER BESIDES GUINNESS YOU SHOULD DEFINITELY TRY AND WHAT MAKES IRISH WHISKEY SO SPECIAL.

* gälisch-irischer Trinkspruch für Prost. Wörtlich: Gute Gesundheit.

* An Irish Gaelic drinking toast (equivalent of "cheers"). Literal meaning: good health.

GOOD TO KNOW

Was ist Irish Folk?

Guinness aus Dublin ist weltbekannt. Welche irischen Biere können Sie außerdem empfehlen?

In Irland sollte natürlich jede*r ein Pint Guinness probiert haben. Abgesehen davon, empfehle ich das Rockshore und das Lager von Hop House. Auch was die Craft-Beer-Szene und kleinere Brauereien anbelangt, hat Dublin eine gute Auswahl. The Brew Dock von der Brauerei Galway Bay und das Althea Pale Ale sind meine Favoriten. Letzteres ist mit seinem sanft-fruchtigen Geschmack ideal für den Einstieg in den Biergenuss.

Wie wird Bier in Irland serviert?

Am besten eiskalt. Bei Motel One servieren wir es mit Chips oder gesalzenen Erdnüssen. Beides passt hervorragend zum kalten Bier.

Auch Whiskey wird in Irland gern getrunken. Welchen sollte man probieren?

Mein Favorit ist der Teeling Whiskey wegen seiner traditionellen Destillationstechnik. Für Anfänger empfehle ich Jameson. Dieser ist Irlands beliebtester Whiskey und auch einer meiner persönlichen Lieblinge. Mein Tipp: Whiskey zuerst pur ohne Eis trinken. Dann kann man zu einem unserer Favoriten übergehen, dem Irish Coffee. Jameson, Kaffee und Sahne ist eine sichere Bank.

Gibt es Unterschiede zwischen irischem Whiskey und Scotch?

Der Hauptunterschied liegt im Destillationsprozess: Scotch wird zweimal und der Irish Whiskey dreimal destilliert. Das gibt dem irischen Whiskey ein sanfteres Finish. Ich ziehe deshalb Irish Whiskey immer vor.

Welche Drinks bestellen die Gäste an der Motel One Bar am häufigsten?

Bei Bier natürlich Guinness. Bei Cocktails sehr beliebt ist der Bertha's Revenge Irish Milk Gin, den wir mit grünem Apfel und Minze servieren. Das Besondere an diesem Gin ist, dass der Basisalkohol aus Molke hergestellt wird.

Verraten Sie uns Ihren persönlichen Lieblings-Whiskey-Cocktail?

Das ist der Mint Julep. Für diesen Cocktail benötigen Sie 2 Unzen Ihres Lieblingswhiskeys, 8 Minzblätter, 1/4 Unze Zuckersirup. Eine besondere Note bekommt man, indem man Limonade anstelle von Wasser verwendet. Alles in ein Glas mit zerstoßenem Eis geben und umrühren, bis das Glas beschlagen ist. Mit mehr zerstoßenem Eis auffüllen und mit einem Minzweig garnieren.

Guinness from Dublin is world-famous. What other Irish beers would you recommend?

When you're in Ireland you obviously have to try a pint of Guinness, but aside from that I'd recommend Rockshore and Hop House lager. Dublin also has a great selection of craft beers and smaller breweries. The Brew Dock by the Galway Bay Brewery and Althea Pale Ale are my favourites. With its mellow fruity flavour, the latter is the perfect introduction to beer enjoyment.

How is beer served in Ireland?

Preferably ice-cold. At Motel One, we serve it with crisps or salted peanuts. Both go wonderfully with cold beer.

Whiskey is another popular tippie in Ireland. Which varieties would you recommend?

My favourite is Teeling Whiskey because it's distilled in the purest respect for tradition. For beginners, I'd recommend Jameson, which is Ireland's most popular whiskey and one of my personal favourites. My tip: drink whiskey neat without any ice to start with. Then, you can move on to one of our favourites: Irish Coffee. Jameson, coffee and cream are always a safe bet.

Are there any differences between Irish whiskey and Scotch?

The main difference lies in the distillation process: Scotch is distilled twice and Irish whiskey three times. This gives Irish whiskey a smoother finish, which is why I always prefer it.

What drinks do guests order most frequently at the Motel One bar?

Guinness is naturally the most popular beer. When it comes to cocktails, our guests love Bertha's Revenge Irish Milk Gin that we serve with green apple and mint. This gin is special in that it's crafted from whey alcohol.

What's your favourite whiskey cocktail?

Mint Julep. To make it, you need 2 ounces of your favourite whiskey, 8 mint leaves and 1/4 ounce of sugar syrup. Use lemonade instead of water for a unique flavour. Put all of the ingredients in a glass with some crushed ice and keep stirring until the glass fogs up. Then fill it with more crushed ice and garnish with a mint leaf.

Die traditionelle Volksmusik gibt es bereits seit dem 17. Jahrhundert. Häufig wird die Musikrichtung auch als keltische Musik bezeichnet, obwohl es keinen nachgewiesenen Zusammenhang mit der Kultur der Kelten gibt. Die rhythmischen Stücke wurden erst a cappella gesungen; später kamen als Begleitung Geige, Flöte, Akkordeon und Trommel dazu. Der Musik kann man auf den Straßen der Stadt lauschen – vor allem in der Grafton Street. Eine echte Irish-Folk-Institution und Heimat der Band „The Dubliners“ ist der Pub „O'Donoghue's“.

What is Irish folk music?

Traditional folk music has been around since the 17th century. It is often referred to as "Celtic" music, although there is no proven connection with the culture of the Celts. The rhythmic pieces were first sung a cappella; later the fiddle, flute, accordion and drum were added as accompaniments. You can listen to folk music on the streets of the city, especially Grafton Street. "O'Donoghue's" pub is a real Irish folk institution as it's the birthplace of the band "The Dubliners".

TRAVEL TUNES

Die Grüne Insel musikalisch überall erleben? Kein Problem! Mit unserer Travel Tunes Playlist holen Sie sich Irish Folk Music und den Sound Dublins dahin, wo Sie wollen. You want to listen to Irish music all over the Emerald Isle? No problem! With our Travel Tunes Playlist, you can listen to Irish folk music and the sound of Dublin wherever you like.



Laufen statt lesen

MIT „ULYSSES“ SETZTE JAMES JOYCE SEINER HEIMATSTADT EIN DENKMAL FÜR DIE EWIGKEIT. LUST, AUF SEINEN SPUREN ZU WANDELN? ES LOHNT SICH! **WALKING INSTEAD OF READING** WITH "ULYSSES", JAMES JOYCE CREATED AN ETERNAL LITERARY MONUMENT TO HIS HOMETOWN. FEEL LIKE FOLLOWING IN HIS FOOTSTEPS? YOU WON'T REGRET IT!



Über seinen Roman „Ulysses“ aus dem Jahr 1922 soll James Joyce gesagt haben: „Ich möchte ein Abbild von Dublin erschaffen, so vollständig, dass, wenn die Stadt eines Tages plötzlich vom Erdboden verschwände, sie aus meinem Buch heraus vollständig wieder aufgebaut werden könnte“ – das ist ihm gelungen. Einen Tag lang spaziert sein Protagonist Leopold Bloom durch die Straßen der irischen Hauptstadt und man kann seinem Weg heute gut folgen, weil 14 Platten die Stationen markieren. Da wäre zum Beispiel „Sweny's Drogerie“, die immer noch existiert: Hier kauft Bloom Zitronenseife, deren Duft ihn den weiteren Tag über begleitet. Im „Davy Byrnes“-Pub genehmigt er sich ein Gorgonzola-Sandwich mit Senf und ein Glas Burgunder. Man kann das berühmte Sandwich auch heute noch dort genießen. Als Bloom nach dem Essen auf den Liebhaber seiner Frau trifft, flieht er in die irische Nationalbibliothek. Die eindrucksvollen Lesesäle werden besonders am 16. Juni frequentiert – dem Tag, an dem der Roman spielt und der jährlich als „Bloomsday“ gefeiert wird. Menschen in ganz Dublin tragen dann Kostüme, die der Mode der 1920er-Jahre entsprechen: die Frauen knöchellange Kleider und Strohhüte, die Männer schwarze Anzüge und Zylinder. Manche von ihnen setzen eine runde Brille auf, so wie James Joyce eine trug.

Warum aber zählt der Roman zu den hundert wichtigsten Werken des 20. Jahrhunderts? Er war zum einen eine literarische Sensation, weil er konsequent das Stilmittel des inneren Monologs umsetzte, das war etwas völlig Neues. Zum anderen zeichnet Joyce ein intensives Bild seiner Stadt, so lebendig und bunt, dass man wahrhaftig eine Zeitreise ins Dublin vor 100 Jahren macht – entweder zwischen den Buchdeckeln oder auf einem abwechslungsreichen Spaziergang auf den Spuren von Leopold Bloom.

James Joyce said the following about his novel „Ulysses“ published in 1922: „I want to give a picture of Dublin so complete that if the city suddenly disappeared from the earth it could be reconstructed out of my book“ – and he certainly succeeded at this. His protagonist, Leopold Bloom, spends one day walking through the streets of the Irish capital, and you can easily follow his footsteps today thanks to 14 plaques marking important points along his route. One of these is „Sweny's Pharmacy“, which still exists to date: this is where Bloom bought the lemon-scented soap, whose fragrance stayed with him for the rest of the day. In

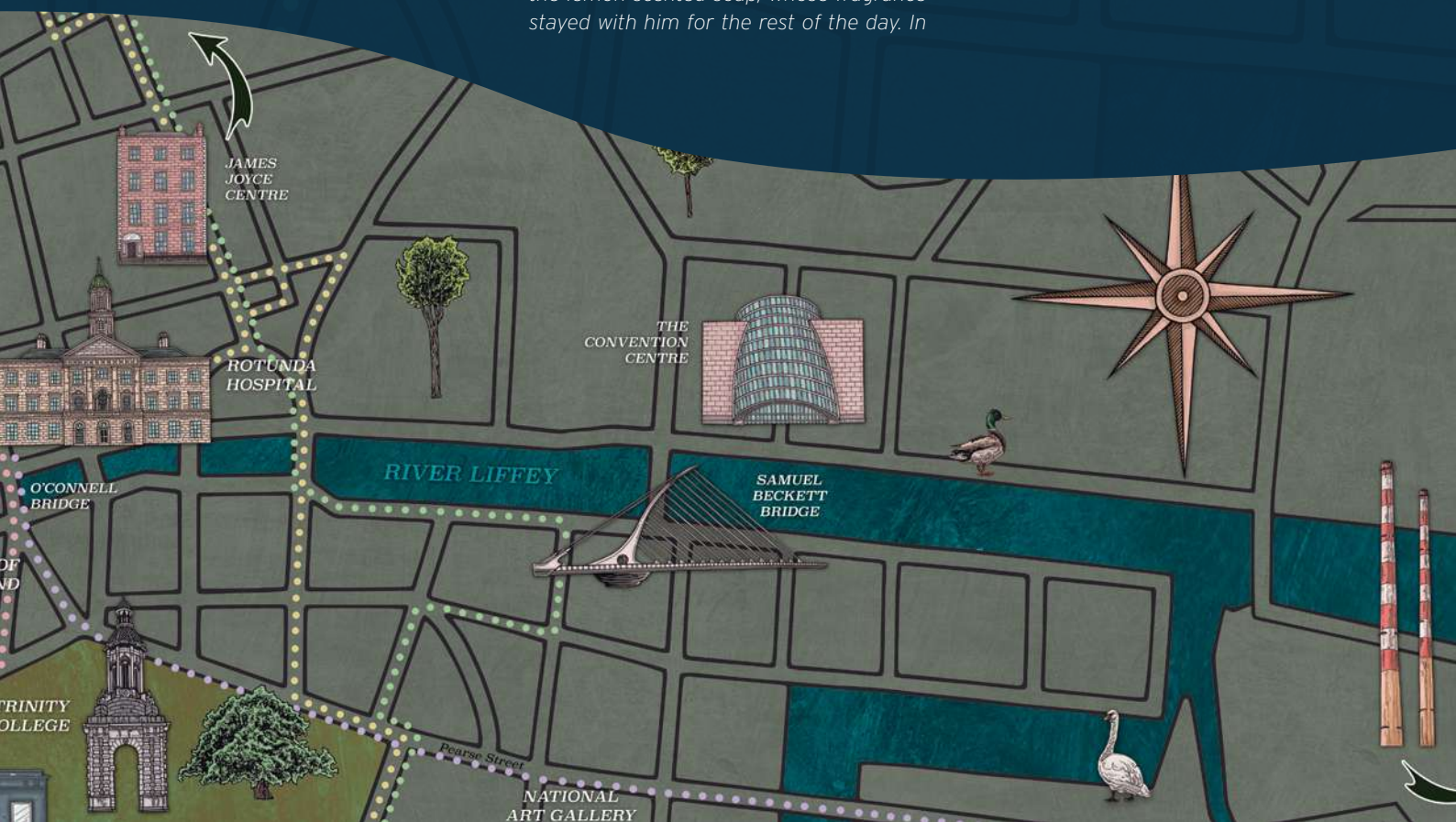
„Davy Byrnes“ pub, he treated himself to a Gorgonzola & mustard sandwich and a glass of Burgundy wine, and you can still enjoy this famous sandwich there today. When Bloom spotted his wife's lover after eating, he ducked into the Irish National Library. The impressive reading rooms are busier than ever on 16 June – the day on which the novel takes place and which is celebrated annually as „Bloomsday“. To mark the occasion, people all over Dublin wear 1920s costumes: women put on ankle-length dresses and straw hats while men dress up in black suits and top hats. Many of them even wear round glasses, just like James Joyce himself.

But why is this novel one of the hundred most important works of the 20th century? First of all, it was a literary sensation because it consistently implemented the dramatic monologue, which was a completely new stylistic device at the time. Secondly, Joyce paints an intense picture of his city, making it so lively and colourful that you can truly step back in time to Dublin 100 years ago – either by reading the book or going for a fascinating walk in the footsteps of Leopold Bloom.

Neugierig geworden? Viele weitere Infos und die Routen durch die Stadt finden Sie hier.
Intrigued? Find more info and discover the routes around the city here.



Neugierig geworden?
Viele weitere Infos und die Routen durch die Stadt finden Sie hier.
Intrigued? Find more info and discover the routes around the city here.





LITERATUR

Trinity College Library

Die altehrwürdige Atmosphäre der Bibliothek des Trinity College und die Architektur des berühmten Long Room beeindrucken sogar Lesemuffel. In dem 64 Meter langen und 12 Meter breiten Saal, der mit seinem Holzgewölbe und Büchern bis unter die Decke ein wenig an Harry Potters Hogwarts erinnert, gibt es einzigartige Einblicke in die literarische Vergangenheit Irlands. Der größte Schatz ist das „Book of Kells“: Die Handschrift - entstanden um das Jahr 800 - besticht durch wunderschöne Illustrationen. *The time-honoured atmosphere of the Trinity College library and the architecture of the famous Long Room impress even the most reluctant readers. The 64-metre-long and 12-metre-wide hall, with its wooden vaults and books stacked up to the ceiling, is reminiscent of Harry Potter's Hogwarts and offers unique insights into Ireland's literary past. The greatest treasure is the "Book of Kells", an illuminated manuscript (created in around 800 AD) boasting many beautiful illustrations.*

Nur 2 Stunden Zeit ...

... BIS ES ZUM LIVEKONZERT IN DEN PUB GEHT? NO PROBLEM! VOM MOTEL ONE DUBLIN IST MAN IN NUR WENIGEN MINUTEN BEI DEN MUST-SEES DER STADT. **ONLY 2 HOURS TO GO...** ...UNTIL THE LIVE CONCERT IN THE PUB? NO PROBLEM! AT MOTEL ONE DUBLIN YOU'RE ONLY A FEW MINUTES AWAY FROM THE MUST-SEES OF THE CITY.



SIGHTSEEING

Dublin Castle

Auch wenn Irland sich von der britischen Monarchie unabhängig gemacht hat, gibt es noch einige stattliche royale Relikte zu entdecken. Das Dublin Castle, ehemalige königliche Residenz, liegt in der Altstadt - leicht zu erkennen am mächtigen Record Tower aus dem 13. Jahrhundert. Unbedingt ansehen: den prunkvollen Thronsaal und die gotische, reich verzierte Chapel Royal. *Although Ireland is fully independent of the British monarchy, there are still some stately royal relics to discover. Dublin Castle, a former royal residence, is located in the old town and is easily recognisable by its imposing 13th-century Record Tower. Don't miss the magnificent Throne Room or the Gothic, richly decorated Chapel Royal.*

MUSEEN

National Gallery of Ireland, IMMA & Little Museum of Dublin



Nicht nur wenn die legendären irischen Regenwolken über der Stadt hängen, sind die Museen einen Besuch wert. Kunstfans zieht es in die National Gallery of Ireland (Foto unten) und in das Irish Museum of Modern Art (IMMA) - in beiden ist der Eintritt kostenlos. Wer lieber mehr über die spannende Geschichte der irischen Hauptstadt lernen möchte, geht in The Little Museum of Dublin (Foto oben). Es bietet immer mittwochs eine kostenfreie Tour. *Dublin's museums are well worth a visit, not only when the legendary Irish rain-clouds hang over the city. Art fans can head to the National Gallery of Ireland (photo below) or the Irish Museum of Modern Art (IMMA) - admission to both of which is free of charge. Whereas those who'd rather learn more about the exciting history of the Irish capital can visit the Little Museum of Dublin (photo above), where there are free guided tours every Wednesday.*



AUSGEHEN

Temple Bar

War man überhaupt in Dublin ohne einen Abstecher in das Viertel „Temple Bar“? Es gilt als *die* Partymeile der Stadt. Aber es ist noch viel mehr als das. Denn mit seinen Gassen und dem Kopfsteinpflaster hat sich Temple Bar seinen historischen Charme bewahrt und bietet neben urigen Pubs, Kunstgalerien und Concept Stores eine einzigartige Mischung aus Geschichte, Entertainment und Kunst, z. B. in der Bedford, Price's und Adair Lane. Anschließend lässt man sich Richtung Fluss treiben und überquert die gusseiserne Ha'penny Bridge, von der aus man eine tolle Aussicht hat. *You can't go to Dublin without a trip to the "Temple Bar" district. Although it's dubbed as the city's party district, it's much more than that. With its narrow, cobblestone streets, Temple Bar retains its historic charm and, in addition to various quaint pubs, art galleries and concept stores, offers a unique mix of history, entertainment and art, e.g. in Bedford Lane, Price's Lane and Adair Lane. Afterwards, you can drift towards the river and cross the cast-iron Ha'penny Bridge, from which you get a great view.*



SPAZIERGANG

Dodder Rhino

EXPLORE

Es ist eines der Mysterien der irischen Hauptstadt. Mitten im Dodder River im Stadtteil Milltown stand eines Morgens im Jahr 2002 ein lebensgroßes Nashorn aus Bronze. Wie die Figur hinkam, wessen Kunstwerk sie ist, weiß niemand, bis heute nicht. Mittlerweile ist das Dodder Rhino ein beliebtes Spaziergangsziel. Einfach durch die grünen Parks am Fluss entlangschlendern - westlich der Classons Bridge erblickt man das Tier. *It's one of the mysteries of the Irish capital. In the middle of Dodder River in the Milltown district, a life-size bronze rhino appeared one morning in 2002. To this day, no one knows how this work of art got there or who created it. The Dodder Rhino has since become a popular attraction among walkers. Just stroll through the green parks along the river, west of Classon's Bridge, and you'll see the animal.*



Liebe im Detail

JOHN ROONEY FAND SEINE KÜNSTLERISCHE PASSION BEREITS FRÜH. SEINEN STIL HINGEGEN ENTWICKELT ER BIS HEUTE IMMER WEITER. EIN GESPRÄCH ÜBER VORBILDER, STIL UND ZUKUNFTSTRÄUME. **ATTENTION TO DETAIL** JOHN ROONEY DISCOVERED HIS PASSION FOR ART AT AN EARLY AGE. HIS STYLE, HOWEVER, HAS CONTINUED TO DEVELOP EVER SINCE. HERE, HE TELLS US ABOUT HIS ROLE MODELS, STYLE AND FUTURE DREAMS.

W

ie kamen Sie dazu, Illustrator und Künstler zu werden?

Als ich vier Jahre alt war, habe ich einen Wettbewerb für Muttertagskarten gewonnen und seitdem nicht mehr aufgehört zu zeichnen. Es brauchte allerdings eine Menge Schwung und Selbstdisziplin, dazu eine Menge Zeit, Mühe und Geduld, um Profi zu werden.

Ihre Werke sind immer sehr fantasievoll. Woher nehmen Sie Ihre Inspiration?

Ich lasse mich gerne von der Popkultur meiner Kindheit inspirieren: von Cartoons, Filmen, Comics und Computerspielen. Gleichzeitig finden die Natur, Menschen und

Architektur und die Arbeiten meiner Kollegen und Kolleginnen den Weg in meine Kunst.

Für das Motel One Dublin haben Sie in der Lobby ein großes Wandgemälde erstellt. Wie lief die Zusammenarbeit ab?

Ich fand es sehr angenehm, dass meine Ideen mit so offenen Armen aufgenommen wurden. Es entstanden eine Menge Zeichnungen für Kunstwerke in verschiedenen Bereichen des Hotels. Bis alle fertig waren und aus der Druckerei kamen, sind einige Jahre vergangen. Das komplett fertige Projekt habe ich erst kürzlich gesehen und finde, die Druckerei hat fantastische Arbeit geleistet.

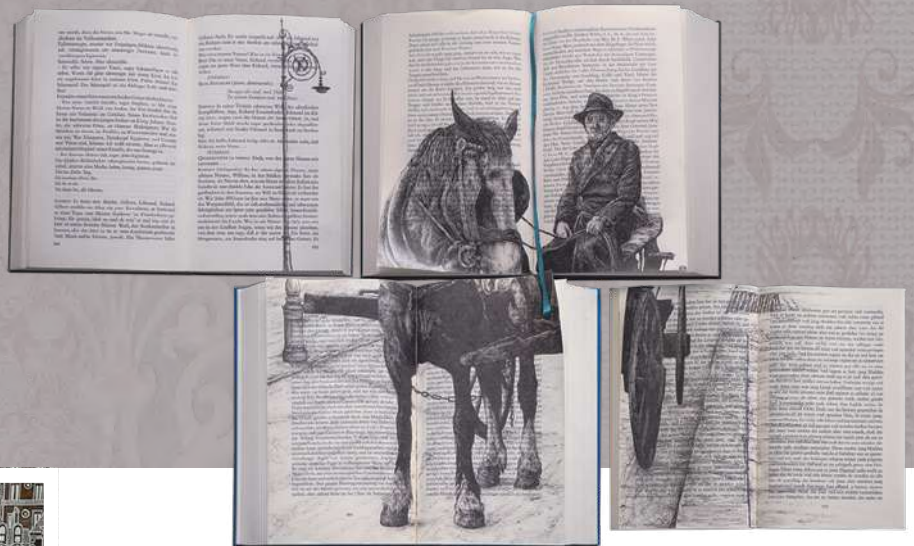
Ihre Werke im Motel One zeigen Ihren un-

verwechselbaren Stil. Wie würden Sie ihn selbst beschreiben?

Ich habe noch nie darüber nachgedacht, was meine künstlerische Handschrift sein könnte. Ich glaube, ehrlich gesagt, dass ich mich nicht auf eine festlegen könnte. Ein typisches Merkmal ist vielleicht, dass ich dazu neige, extrem detailliert zu arbeiten.

Gibt es künstlerische Techniken, mit denen Sie bevorzugt arbeiten?

Ich verwende viele verschiedene Medientechniken. Das ist wichtig, um immer wieder herausgefordert zu werden. Meine Materialien? Von Bleistift, Farbe, Kohle bis hin zu digitalen Tools – einfach alles.



Rooneys Lieblingsplätze in Dublin sind der Park Iveagh Gardens und der Fensterplatz im Pub „Hairy Lemon“ in der Stephen Street. Dort kann man wunderbar das Leben in der Stadt beobachten und sich inspirieren lassen.
Rooney's favourite spots in Dublin include Iveagh Gardens and the window seat in the Hairy Lemon pub on Stephen Street. It's a great place for watching life go by in the city and for seeking inspiration.

Gibt es Vorbilder, die Sie bewundern?

Mein Vater ist ein großer Künstler, auch wenn er jetzt im Ruhestand ist. Ich habe außerdem einen Freund namens Sean Keddy, der Illustrator ist und mit dem ich zusammenarbeite. Ich bewundere seine Arbeit sehr. Ich bewundere aber jeden, der sein Handwerk beherrscht - das müssen nicht unbedingt „offizielle“ Künstler oder Künstlerinnen sein.

Welche Träume haben Sie als Künstler?

Ich arbeite gerade an einer Menge persönlicher Projekte, darunter zwei Bildbänden. Irgendwann würde ich gerne ein Buchcover und ein Etikett für eine Flasche Wein oder Bier entwerfen. Außerdem möchte ich an so vielen verschiedenen Orten der Welt Wandbilder malen, wie ich kann.

How did you end up becoming an illustrator and artist?

When I was four years old, I won a Mother's Day card competition, and I haven't stopped drawing since. However, it took a huge amount of drive and self-discipline, not to mention a great deal of time, effort

and patience to become a pro.

Your works are always very imaginative.

Where do you get your inspiration from?
I like to draw inspiration from the pop culture of my childhood: from cartoons, films, comics and video games. At the same time, nature, people, architecture and the creations of my fellow colleagues also work their way into my art.

You created a huge mural in the lobby of Motel One Dublin. How did the collaboration work out?

I really appreciated the fact that my ideas were welcomed with such open arms. I did a whole load of drawings for artworks in various areas of the hotel. It took a few years for all of them to be completed and printed. I recently saw the entire finished project and think that the print shop did a fantastic job.

Your works in the Motel One demonstrate your unmistakable style. How would you describe it yourself?

I've never really thought about what my artistic style could be. To be honest, I don't think that I can pinpoint one specific style.

Perhaps one of my typical characteristics is that I tend to work in minute detail.

Are there any artistic techniques that you prefer to work with?

I use many different media techniques. That's important in order to be challenged time and again. My materials range from pencil, paint and charcoal to digital tools - just about anything.

Do you have any role models that you admire?

My father is a great artist, even though he's retired now. I also have a friend called Sean Keddy, who's an illustrator and I sometimes work with him. I really admire his work. I also admire anyone who truly masters their art - they don't necessarily have to be "official" artists.

What are your dreams as an artist?

I'm currently working on a whole host of personal projects, including two coffee-table books. At some point, I'd like to design a book cover or a label for a bottle of wine or beer. I would also like to paint murals in as many different places in the world as possible.

In der nächsten Ausgabe:
In the next issue:

Hamburg Karlsruhe Würzburg



MOTEL ONE WÜRZBURG

Wein, Main und ganz viel kulturelles Sein: So könnte das Motto in Würzburg lauten, aber auch im neuen Motel One am Paradeplatz der fränkischen Stadt. Die Lobby lädt mit einem prunkvollen Deckenfresko zum Entdecken der Barock-Residenz ein. Auch der Genuss kommt nicht zu kurz. Der berühmte Bocksbeutel findet im Design der Bar einen Ehrenplatz - und macht Lust, sich beim Brückenschoppen am Main unter die Locals zu mischen. *Wine, the river Main and plenty of culture: that's what you'll find not only in the Franconian city of Würzburg, but also in the new Motel One located on Paradeplatz. The lobby features a sumptuous fresco on the ceiling, inviting you to discover the Baroque residence. Enjoyment doesn't take a back seat either. The famous Bocksbeutel wine takes pride of place in the bar design, making you want to enjoy a tippel on the Old Main Bridge with the locals.*



THE CLOUD ONE HAMBURG-KONTORHAUS

Was in Hamburg nie weit ist? Das Wasser. Und in unserem The Cloud One Hamburg-Kontorhaus ist es sogar Teil des Interiors. In der berühmten Speicherstadt gelegen, nimmt das Hotel die vielen (Industrie-)Details der Hafenstadt auf. Dunkle Möbel laden zum Entspannen ein, die Kunst greift die Liebe zur Seefahrt auf und die vielen Lampen erinnern an einen Sternenhimmel über den Weiten des Meeres. *What's never far away in Hamburg? Water. And in our The Cloud One Hamburg-Kontorhaus, it is even part of the interior. Located in the famous Speicherstadt warehouse district, the hotel captures many (industrial) details of the port city. Dark furniture invites you to relax, the artwork reflects the love of seafaring and the many lamps are reminiscent of a starry sky above the expanse of the sea.*



MOTEL ONE KARLSRUHE

Nur einen Steinwurf vom Motel One in Karlsruhe entfernt liegt das Herzstück des deutschen Rechts. Das Bundesverfassungsgericht und der Bundesgerichtshof wurden daher zum zentralen Gestaltungselement des ersten Motel One in der Stadt. Hier treffen klare Formen auf Schwarz-Weiß-Kontraste und moderne Typografie. Für wohnliches Ambiente (das ist bei uns Gesetz!) sorgen sanfte Farben und extrem bequeme Lounge-Möbel. *The Motel One in Karlsruhe is just a stone's throw from the heart of German legislation. The Federal Constitutional Court and the Federal Court of Justice therefore became the central design element of the city's first Motel One. Here, clear shapes meet black & white contrasts and modern typography. Soft colours and extremely comfortable lounge furniture provide a homely ambience (that's our law!).*

IMPRESSUM IMPRINT

Herausgeber / Publisher:

Motel One GmbH, Tegernseer Landstr.
165, D-81539 München

Redaktion / Editorial concept & design:

storyboard GmbH, Wiltrudenstraße 5,
D-80805 München

Übersetzung / Translation

VERBA Translation ApS

Bildnachweis / Photo credits:

Titel: Motel One, Seite 03: Frank Stolle,
Motel One, Privat (2), Seite 04 - 05:

Chris Webb, Motel One (3), Pulpo, Moroso,
Seite 06 - 07: Motel One (3), Seite 08 -
09: Shutterstock/gnoparus, Seite 10 - 11:
Motel One (2), Seite 12 - 13: Motel One
(3), Seite 14 - 15: Motel One (3), Flos,
Pulpo, Seite 16: iStock/ Beeldbewerking,
Seite 18 - 19: Motel One (2), Seite 20
- 21: Ossip van Duivenbode (3), Claire
Droppert, iStock/eyewave, Seite 22 - 23:
Motel One (4), Chris Webb, Pulpo, Seite
24 - 25: Motel One (7), Artemide, Freifrau
Manufaktur GmbH, Seite 26 - 27: iStock/

goloero, Seite 28 - 29: Motel One (3),
Shutterstock/Christian Horz, Seite 30 -
31: Motel One (5), Shutterstock/Alena
Nikolaeva, Shutterstock/nasharaga, Sei-
te 32: Motel One, Quasar, Moroso, Seite
34 - 35: Fabian Kern, Motel One (2), Sei-
te 36 - 37: Motel One (4), Shutterstock/
Mykhailo Hnatiuk, Seite 38: Tommy
Hetzel, Stadtmarketing Mannheim
GmbH/Achim Mende (2), TECHNOSE-
UM/Klaus Luginisland, Shutterstock/
PhOneutria, Seite 40 - 41: Matteo Imbri-

ani/Illaria Limonta, Motel One (4), Quasar,
Seite 42 - 43: Getty Images/Peter Unger,
Seite 44 - 45: Motel One (3), Seite 46 -
47: Motel One (3), Wittmann, Rothschild
& Bickers, Seite 48 - 49: Motel One (2),
Italamp, Bert Frank, Seite 50 - 51: Motel
One, Seite 52 - 53: John Rooney (4), Seite
54 - 55: iStock/pinggr, Shutterstock/
Lauren Orr, Little Museum of Dublin Press,
Fáilte Ireland Dublin City/Fionn McCann,
National Gallery of Ireland, Seite 56 - 57:
John Rooney (3), Seite 58: Motel One (3)



HEITLINGER GENUSSWELTEN

Genießen, Golfen, Tagen, Wohnen und Entspannen inmitten von Weinbergen.



**SICHERN SIE SICH IHRE
GOLD CARD UND KOMMEN
SIE IN DEN GENUSS
EXKLUSIVER VORTEILE!**

Ihr Ansprechpartner
Philip Jacklin 07259 4640-142
heitlinger-businesspartner.de

Die HEITLINGER GENUSSWELTEN bieten ein in Europa einmaliges Angebot – alles aus einer Hand und im Familienbesitz. Im Herzen Deutschlands kann man inmitten von Weinbergen auf einem vorzüglichen Meisterschaftsplatz Golf spielen, kann danach im Clubhaus-Restaurant ALBATROS genüsslich speisen, dazu die Weine von zwei renommierten VDP-Qualitätsweingütern (HEITLINGER und BURG RAVENSBURG) genießen und in zwei Hotels (HEITLINGER HOF und KREUZBERGHOF) mit mehr als 70 Zimmern komfortabel übernachten, Familienfeiern oder Firmentagungen abhalten. Der Golfplatz wurde im Rahmen der „The International Golf Stars Classification“ sogar mit dem Prädikat 5-Sterne-Superior ausgezeichnet, das nur an Golfanlagen mit höchsten Qualitätsansprüchen vergeben wird.

Die HEITLINGER GENUSSWELTEN liegen im Kraichgau zwischen Heidelberg/Mannheim, Karlsruhe und Heilbronn, in einer Gegend, die wegen ihrer vielen Sonnenstunden auch gerne als die Toskana Deutschlands bezeichnet wird.



Heitlinger Golf Resort



Heitlinger Restaurants



VDP Weingüter



Heitlinger Hof



Kreuzberghof

heitlinger-genusswelten.de



FREIFRAU®
MANUFAKTUR



LEYASOL

designed by HOFFMANN KAHLEYS DESIGN - Handmade in Germany by FREIFRAU MANUFAKTUR GmbH - www.freifrau.com